

Svensk utgåva

Lagstiftning

Innehållsförteckning

I	Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk	
	Kommissionens förordning (EG) nr 663/2001 av den 2 april 2001 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker	1
	Kommissionens förordning (EG) nr 664/2001 av den 2 april 2001 om leverans av vegetabilisk olja som livsmedelsbistånd	3
	Kommissionens förordning (EG) nr 665/2001 av den 2 april 2001 om leverans av spannmål som livsmedelsbistånd	9
	Kommissionens förordning (EG) nr 666/2001 av den 2 april 2001 om leverans av delade ärter som livsmedelsbistånd	13
	Kommissionens förordning (EG) nr 667/2001 av den 2 april 2001 om leverans av vitsocker som livsmedelsbistånd	16
	Kommissionens förordning (EG) nr 668/2001 av den 2 april 2001 om inledandet av en stående anbudsinfordran för export av korn som innehas av det tyska interventionsorganet	20
	Kommissionens förordning (EG) nr 669/2001 av den 2 april 2001 om upphävande av förordning (EG) nr 229/2001 om öppnande av en stående anbudsinfordran för återförsäljning på den inre marknaden av 250 000 ton korn som innehas av det tyska interventionsorganet	25
	Kommissionens förordning (EG) nr 670/2001 av den 2 april 2001 om upphävande av förordning (EG) nr 2026/2000 om öppnande av en stående anbudsinfordran för export av råg som innehas av det Förenade kungarikets interventionsorgan	26
*	Kommissionens förordning (EG) nr 671/2001 av den 30 mars 2001 om upphörande av fiske efter sill med fartyg som för någon medlemsstats flagg	27
*	Kommissionens förordning (EG) nr 672/2001 av den 2 april 2001 om ändring av förordning (EG) nr 1750/1999 om tillämpningsföreskrifter till rådets förordning (EG) nr 1257/1999 om stöd från Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket (EUGF) till utveckling av landsbygden	28

* Kommissionens förordning (EG) nr 673/2001 av den 2 april 2001 om fastställande av högsta bidragsbelopp för kvalitetsförbättrande åtgärder avseende olivproduktionen under produktionscykeln 2001/2002 och om undantag från artikel 3.3 i förordning (EG) nr 528/1999	29
Kommissionens förordning (EG) nr 674/2001 av den 2 april 2001 om utfärdande av exportlicenser under system B av bidrag inom sektorn för frukt och grönsaker	30
Kommissionens förordning (EG) nr 675/2001 av den 2 april 2001 om fastställande av gemenskapens producent- och importpriser för nejlikor och rosor för tillämpning av importordningen för vissa blommor med ursprung i Cypern, Israel, Jordanien och Marocko samt Västbanken och Gazaremsan	32
Kommissionens förordning (EG) nr 676/2001 av den 2 april 2001 om rättelse av importtullar inom spannmålssektorn	34
Kommissionens förordning (EG) nr 677/2001 av den 2 april 2001 om fastställande för mars månad 2001 av den särskilda växelkursen för det belopp som skall utgå som ersättning för kostnaderna för lagring av socker	36

II Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk

Rådet

2001/258/EG:

- | | |
|---|----|
| * Rådets beslut av den 15 mars 2001 om ingående av ett avtal mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Island och Konungariket Norge om kriterier och mekanismer för att fastställa vilken stat som skall ansvara för handläggningen av en asylansökan som görs i någon av medlemsstaterna eller i Island eller Norge | 38 |
|---|----|

Avtal mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Island och Konungariket Norge om kriterier och mekanismer för att fastställa vilken stat som skall ansvara för handläggningen av en asylansökan som görs i en medlemsstat eller i Island eller Norge	40
---	----

Förklaringar	47
--------------------	----

Kommissionen

2001/259/EG:

- | | |
|--|----|
| * Kommissionens beslut av den 31 januari 2001 om det system för statligt stöd som Grekland har för avsikt att införa för producenter av frukt och grönsaker [delgivet med nr K(2001) 323] | 48 |
|--|----|

2001/260/EG:

- | | |
|---|----|
| * Kommissionens beslut av den 21 mars 2001 om de grundegenskaper för driftlednings- och signaleringssystemet i det transeuropeiska järnvägssystemet för höghastighetståg som i punkt 3 i bilaga II till direktiv 96/48/EG kallas ERTMS-värden ⁽¹⁾ [delgivet med nr K(2001) 746] | 53 |
|---|----|

2001/261/EG:

- | | |
|---|----|
| * Kommissionens beslut av den 22 mars 2001 om fastställande för Spaniens vidkommande av datum för avdrag från de månatliga förskotten för de utgifter som utesluts från gemenskapsfinansiering [delgivet med nr K(2001) 747] | 57 |
|---|----|

2001/262/EG:

- | | |
|---|----|
| * Kommissionens beslut av den 2 april 2001 om ändring av beslut 2001/223/EG om vissa skyddsåtgärder beträffande mul- och klövsjuka i Nederländerna ⁽¹⁾ [delgivet med nr K(2001) 1035] | 58 |
|---|----|

2001/263/EG:

- | | |
|---|----|
| * Kommissionens beslut av den 2 april 2001 om restriktioner gällande förflyttningar i alla medlemsstater av djurarter som är mottagliga för mul- och klövsjuka och om ändring för femte gången av beslut 2001/172/EG ⁽¹⁾ [delgivet med nr K(2001) 1037] | 59 |
|---|----|

I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 663/2001
av den 2 april 2001
om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångsriset för vissa frukter och grönsaker

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1498/98⁽²⁾, särskilt artikel 4.1 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguay-rundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid import från tredje land för de

produkter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

- (2) Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 3 april 2001.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 2 april 2001.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EGT L 198, 15.7.1998, s. 4.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 2 april 2001 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(EUR/100 kg)

KN-nr	Kod för tredje land (!)	Schablonvärde vid import
0702 00 00	052	76,2
	204	39,6
	212	71,2
	624	85,7
	999	68,2
0707 00 05	052	156,7
	624	89,6
	999	123,1
0709 90 70	052	124,4
	204	84,4
	624	63,1
	999	90,6
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	80,3
	204	49,8
	212	44,4
	220	57,2
	600	54,5
	624	59,3
	999	57,6
	999	57,6
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	94,6
	400	87,9
	404	110,5
	508	90,3
	512	77,4
	524	92,2
	528	90,2
	720	107,8
	999	93,9
	999	93,9
	999	93,9
0808 20 50	388	72,3
	512	68,8
	528	74,5
	999	71,9

(!) Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2032/2000 (EGT L 243, 28.9.2000, s. 14). Koden "999" betecknar "övriga ursprung".

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 664/2001
av den 2 april 2001
om leverans av vegetabilisk olja som livsmedelsbistånd

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1292/96 av den 27 juni 1996 om principerna för förvaltning av livsmedelsbistånd samt om särskilda stödåtgärder för livsmedelsförsörjningen⁽¹⁾, särskilt artikel 24.1 b i denna, och

av följande skäl:

- (1) I den nämnda förordningen fastställs förteckningen över länder och organ som har rätt att motta gemenskapsbistånd och anges de allmänna kriterierna för transport av livsmedelsbiståndet efter fob-stadiet.
- (2) Som en följd av flera beslut om tilldelning av livsmedelsbistånd har kommissionen tilldelat vissa mottagare vegetabilisk olja.
- (3) Dessa leveranser bör ske i enlighet med bestämmelserna i kommissionens förordning (EG) nr 2519/97 av den 16 december 1997 om allmänna bestämmelser för anskaffning av varor som skall levereras som livsmedelsbistånd från gemenskapen i enlighet med rådets förordning (EG) nr 1292/96⁽²⁾. Det är nödvändigt att ange tidsfrister och leveransvillkor för att bestämma de därav följande kostnaderna.
- (4) För att säkerställa att leveranserna för ett bestämt parti genomförs bör anbudsgivare ha möjlighet att framskaffa antingen rapsolja eller solrosolja. Kontrakt för leverans

av varje parti skall tilldelas den anbudsgivare som lämnar det lägsta anbudet.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Vegetabilisk olja skall framskaffas inom gemenskapen som livsmedelsbistånd för leverans till de mottagare som är förtecknade i bilagan i enlighet med förordning (EG) nr 2519/97 och enligt de villkor som anges i bilagan.

Leveransen skall gälla framskaffning av vegetabilisk olja som är producerad inom gemenskapen. Framskaffning kan ej gälla produkt som är producerad och/eller paketerad enligt metoden för aktiv förädling.

Anbud skall omfatta antingen rapsolja eller solrosolja. Anbud som inte innehåller uppgift om vilken typ av olja som avses skall avvisas.

Anbudsgivare skall anses ha kännedom om och ha accepterat alla tillämpliga allmänna och särskilda villkor. Alla andra villkor eller förbehåll i hans anbud skall anses som oskrivna.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 2 april 2001.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 166, 5.7.1996, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 346, 17.12.1997, s. 23.

BILAGA

PARTI A

1. **Aktion nr:** 66/00
2. **Mottagare** (?): World Food Programme (WFP), Via Cesare Giulio Viola 68, I-00148 Roma, tfn (39-06) 6513 2988; fax 6513 2844/3; telex 626675 WFP I
3. **Mottagarens representant:** uppges av mottagaren
4. **Bestämmelseland:** Djibouti
5. **Vara som skall framskaffas:** Raffinerad rapsolja eller raffinerad solrosolja
6. **Total kvantitet (ton netto):** 200
7. **Antal partier:** 1
8. **Varans egenskaper och kvalitet** (3) (4) (6): Se EGT C 312, 31.10.2000, s. 1 (D.1 eller D.2)
9. **Emballage:** Se EGT C 267, 13.9.1996, s. 1 (10.8 A, B och C.2)
10. **Etikettering eller märkning** (?): Se EGT C 114, 29.4.1991, s. 1 (III.A.3)
 - språk att använda vid märkning: franska
 - tilläggsmärkning: —
11. **Framskaffningsmetod:** Framskaffning av raffinerad vegetabilisk olja som är producerad inom gemenskapen. Framskaffning kan ej gälla produkt som är producerad och/eller paketerad enligt metoden för aktiv förädling.
12. **Fastställt leveransstadium:** Fritt lossningshamnen – hamnmagasin PAM/WFP
13. **Alternativt leveransstadium:** Fritt utskeppningshamnen
14. a) **Utskeppningshamn:** —
b) **Lastningsadress:** —
15. **Lossningshamn:** Djibouti
16. **Bestämmelseort:**
 - hamn eller transitlager: —
 - transportväg över land: —
17. **Leveranstid (intervall eller sista dag) för det fastställda leveransstadiet:**
 - första leveranstid: 10.6.2001
 - andra leveranstid: 24.6.2001
18. **Leveranstid (intervall eller sista dag) för det alternativa leveransstadiet:**
 - första leveranstid: 7–20.5.2001
 - andra leveranstid: 21.5–3.6.2001
19. **Frist för ingivande av anbud (kl. 12.00 lokal tid i Bryssel):**
 - första leveranstid: 17.4.2001
 - andra leveranstid: 2.6.2001
20. **Anbudsgarantins belopp:** 15 EUR/ton
21. **Adress för inlämnande av anbud och anbudsgaranti** (1): Bureau de l'aide alimentaire, Attn. Mr T. Vestergaard, Bâtiment Loi 130, Bureau 7/46, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bryssel; telex 25670 AGREC B; fax (32-2) 296 70 03/296 70 04 (enbart)
22. **Exportbidrag:** —

PARTI B

1. **Aktion nr:** 34/00
2. **Mottagare** (?): World Food Programme (WFP), Via Cesare Giulio Viola 68, I-00148 Roma, tfn (39-06) 6513 2988; fax 6513 2844/3; telex 626675 WFP I
3. **Mottagarens representant:** uppges av mottagaren
4. **Bestämmelseland:** Sierra Leone
5. **Vara som skall framskaffas:** Raffinerad rapsolja eller raffinerad solrosolja
6. **Total kvantitet (ton netto):** 500
7. **Antal partier:** 1
8. **Varans egenskaper och kvalitet** (?), (?), (?): Se EGT C 312, 31.10.2000, s. 1 (D.1 eller D.2)
9. **Emballage:** Se EGT C 267, 13.9.1996, s. 1 (10.4 A, B och C.2)
10. **Etikettering eller märkning** (?): Se EGT C 114, 29.4.1991, s. 1 (III.A.3)
 - språk att använda vid märkning: engelska
 - tilläggsmärkning: —
11. **Framskaffningsmetod:** Framskaffning av raffinerad vegetabilisk olja som är producerad inom gemenskapen. Framskaffning kan ej gälla produkt som är producerad och/eller paketerad enligt metoden för aktiv förädling.
12. **Fastställt leveransstadium:** Fritt bestämmelseorten
13. **Alternativt leveransstadium:** Fritt utskeppningshamnen
14. a) **Utskeppningshamn:** —
b) **Lastningsadress:** —
15. **Lossningshamn:** —
16. **Bestämmelseort:** Kissy Complex warehouse
 - hamn eller transitlager: Freetown
 - transportväg över land: —
17. **Leveranstid (intervall eller sista dag) för det fastställda leveransstadiet:**
 - första leveranstid: 17.6.2001
 - andra leveranstid: 1.7.2001
18. **Leveranstid (intervall eller sista dag) för det alternativa leveransstadiet:**
 - första leveranstid: 14–27.5.2001
 - andra leveranstid: 28.5–10.6.2001
19. **Frist för ingivande av anbud (kl. 12.00 lokal tid i Bryssel):**
 - första leveranstid: 17.4.2001
 - andra leveranstid: 2.5.2001
20. **Anbudsgarantins belopp:** 15 EUR/ton
21. **Adress för inlämnande av anbud och anbudsgaranti** (?): Bureau de l'aide alimentaire, Attn. Mr T. Vestergaard, Bâtiment Loi 130, Bureau 7/46, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bryssel; telex 25670 AGREC B; fax (32-2) 296 70 03/296 70 04 (enbart)
22. **Exportbidrag:** —

PARTI C

1. **Aktion nr:** 35/00
2. **Mottagare** ^(?): World Food Programme (WFP), Via Cesare Giulio Viola 68, I-00148 Roma, tfn (39-06) 6513 2988; fax 6513 2844/3; telex 626675 WFP I
3. **Mottagarens representant:** uppges av mottagaren
4. **Bestämmelseland:** Guinea
5. **Vara som skall framskaffas:** Raffinerad rapsolja eller raffinerad solrosolja
6. **Total kvantitet (ton netto):** 500
7. **Antal partier:** 1
8. **Varans egenskaper och kvalitet** ^(?) ⁽⁴⁾ ⁽⁶⁾: Se EGT C 312, 31.10.2000, s. 1 (D.1 eller D.2)
9. **Emballage:** Se EGT C 267, 13.9.1996, s. 1 (10.4 A, B och C.2)
10. **Etikettering eller märkning** ^(?): Se EGT C 114, 29.4.1991, s. 1 (III.A.3)
 - språk att använda vid märkning: franska
 - tilläggsmärkning: —
11. **Framskaffningsmetod:** Framskaffning av raffinerad vegetabilisk olja som är producerad inom gemenskapen. Framskaffning kan ej gälla produkt som är producerad och/eller paketerad enligt metoden för aktiv förädling.
12. **Fastställt leveransstadium:** Fritt bestämmelseorten
13. **Alternativt leveransstadium:** Fritt utskeppningshamnen
14. a) **Utskeppningshamn:** —
b) **Lastningsadress:** —
15. **Lossningshamn:** —
16. **Bestämmelseort:** Tombo PAM warehouse
 - hamn eller transitlager: Conakry
 - transportväg över land: —
17. **Leveranstid (intervall eller sista dag) för det fastställda leveransstadiet:**
 - första leveranstid: 17.6.2001
 - andra leveranstid: 1.7.2001
18. **Leveranstid (intervall eller sista dag) för det alternativa leveransstadiet:**
 - första leveranstid: 14–27.5.2001
 - andra leveranstid: 28.5–10.6.2001
19. **Frist för ingivande av anbud (kl. 12.00 lokal tid i Bryssel):**
 - första leveranstid: 17.4.2001
 - andra leveranstid: 2.5.2001
20. **Anbudsgarantins belopp:** 15 EUR/ton
21. **Adress för inlämnande av anbud och anbudsgaranti** ⁽¹⁾: Bureau de l'aide alimentaire, Attn. Mr T. Vestergaard, Bâtiment Loi 130, Bureau 7/46, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bryssel; telex 25670 AGREC B; fax (32-2) 296 70 03/296 70 04 (enbart)
22. **Exportbidrag:** —

PARTI D

1. **Aktion nr:** 53/00
2. **Mottagare** ^(?): EuronAid, PO Box 12, 2501 CA Den Haag, Nederland tfn (31-70) 33 05 757; fax 36 41 701; telex 30960 EURON NL
3. **Mottagarens representant:** uppges av mottagaren
4. **Bestämmelseland:** Eritrea
5. **Vara som skall framskaffas:** raffinerad rapsolja eller raffinerad solrosolja
6. **Total kvantitet (ton netto):** 477
7. **Antal partier:** 1
8. **Varans egenskaper och kvalitet** ^(?) ^(*) ⁽⁶⁾: Se EGT C 312, 31.10.2000, s. 1 (D.1 eller D.2)
9. **Emballage:** Se EGT C 267, 13.9.1996, s. 1 (10.8 A, B och C.2)
10. **Etikettering eller märkning** ^(?): Se EGT C 114, 29.4.1991, s. 1 (III.A.3)
 - språk att använda vid märkning: engelska
 - tilläggsmärkning: —
11. **Framskaffningsmetod:** Framskaffning av raffinerad vegetabilisk olja som är producerad inom gemenskapen. Framskaffning kan ej gälla produkt som är producerad och/eller paketerad enligt metoden för aktiv förädling.
12. **Fastställt leveransstadium:** Fritt bestämmelseorten
13. **Alternativt leveransstadium:** Fritt utskeppningshamnen
14. a) **Utskeppningshamn:** —
b) **Lastningsadress:** —
15. **Lossningshamn:** —
16. **Bestämmelseort:** Medeber, Genale Street, House 37, Zone 9, Sub-zone 3, Asmara. Tfn (291-1) 11 80 50
 - hamn eller transitlager: Massawa
 - transportväg över land: —
17. **Leveranstid (intervall eller sista dag) för det fastställda leveransstadiet:**
 - första leveranstid: 10.6.2001
 - andra leveranstid: 24.6.2001
18. **Leveranstid (intervall eller sista dag) för det alternativa leveransstadiet:**
 - första leveranstid: 7-20.5.2001
 - andra leveranstid: 21.5-3.6.2001
19. **Frist för ingivande av anbud (kl. 12.00 lokal tid i Bryssel):**
 - första leveranstid: 17.4.2001
 - andra leveranstid: 2.5.2001
20. **Anbudsgarantins belopp:** 15 EUR/ton
21. **Adress för inlämnande av anbud och anbudsgaranti** ⁽¹⁾: Bureau de l'aide alimentaire, Attn. Mr T. Vestergaard, Bâtiment Loi 130, Bureau 7/46, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bryssel; telex 25670 AGREC B; fax (32-2) 296 70 03/296 70 04 (enbart)
22. **Exportbidrag:** —

Fotnoter:

- (¹) Ytterligare upplysningar: Torben Vestergaard (tfn (32-2) 299 30 50; fax (32-2) 296 20 05).
- (²) Leverantören skall så snart som möjligt vända sig till mottagaren för att fastställa vilka fraktdokument som krävs.
- (³) Leverantören skall till mottagaren överlämna ett intyg från ett officiellt organ som visar att de tillämpliga normerna för radioaktiv strålning i den berörda medlemsstaten inte har överskridits för den produkt som skall levereras. Radioaktivitetsintyget skall innehålla uppgift om halterna cesium-134 och -137 samt halten jod-131.
- (⁴) Leverantören skall till mottagaren eller dennes representant överlämna följande dokument vid leveransen:
— Ett sundhetscertifikat (parti D: certifikatet skall innehålla uppgift om sista förbrukningsdag).
- (⁵) Trots punkt III.A.3 c i EGT C 114 av den 29 april 1991 skall påskriften lyda på följande sätt: märkning "Europeiska gemenskapen".
- (⁶) Anbud som inte innehåller uppgift om vilken typ av olja som avses skall avvisas.
-

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 665/2001
av den 2 april 2001
om leverans av spannmål som livsmedelsbistånd

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1292/96 av den 27 juni 1996 om principerna för förvaltning av livsmedelsbistånd samt om särskilda stödåtgärder för livsmedelsförsörjningen⁽¹⁾, särskilt artikel 24.1 b i denna, och

av följande skäl:

- (1) I den nämnda förordningen fastställs förteckningen över länder och organ som har rätt att motta gemenskapsbistånd och anges de allmänna kriterierna för transport av livsmedelsbiståndet efter fob-stadiet.
- (2) Som en följd av flera beslut om tilldelning av livsmedelsbistånd har kommissionen tilldelat vissa mottagare spannmål.
- (3) Dessa leveranser bör ske i enlighet med bestämmelserna i kommissionens förordning (EG) nr 2519/97 av den 16 december 1997 om allmänna bestämmelser för anskaffning av varor som skall levereras som livsmedelsbistånd

från gemenskapen i enlighet med rådets förordning (EG) nr 1292/96⁽²⁾. Det är nödvändigt att ange tidsfrister och leveransvillkor för att bestämma de därav följande kostnaderna.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Spannmål skall framskaffas inom gemenskapen som livsmedelsbistånd för leverans till de mottagare som är förtecknade i bilagan i enlighet med förordning (EG) nr 2519/97 och enligt de villkor som anges i bilagan.

Anbudsgivare skall anses ha kännedom om och ha accepterat alla tillämpliga allmänna och särskilda villkor. Alla andra villkor eller förbehåll i hans anbud skall anses som oskrivna.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 2 april 2001.

På kommissionens vägnar
Franz FISCHLER
Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 166, 5.7.1996, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 346, 17.12.1997, s. 23.

BILAGA

PARTI A

1. **Aktion nr:** 32/00
2. **Mottagare** (?): World Food Programme (WFP), Via Cesare Giulio Viola 68, I-00148 Roma, tfn (39-06) 6513 2988; fax 6513 2844/3; telex 626675 WFP I
3. **Mottagarens representant:** uppges av mottagaren
4. **Bestämmelseland:** Tadzjikistan
5. **Vara som skall framskaffas:** vetemjöl
6. **Total kvantitet (ton netto):** 6 156
7. **Antal partier:** 1
8. **Varans egenskaper och kvalitet** (³) (⁵): Se EGT C 312, 31.10.2000, s. 1 (A.10)
9. **Emballage** (?): Se EGT C 267, 13.9.1996, s. 1 (2.2 A 1.d, 2.d och B.1)
10. **Etikettering eller märkning** (⁶): Se EGT C 114, 29.4.1991, s. 1 (II.B.3)
 - språk att använda vid märkning: engelska
 - tilläggsmärkning: —
11. **Framskaffningsmetod:** Gemenskapens marknad
12. **Fastställt leveransstadium:** Fritt utskeppningshamnen – fob stuvat
13. **Alternativt leveransstadium:** —
14. a) **Utskeppningshamn:** —
b) **Lastningsadress:** —
15. **Lossningshamn:** —
16. **Bestämmelseort:**
 - hamn eller transitlager: —
 - transportväg över land: —
17. **Leveranstid (intervall eller sista dag) för det fastställda leveransstadiet:**
 - första leveranstid: 14.5–3.6.2001
 - andra leveranstid: 28.5–17.6.2001
18. **Leveranstid (intervall eller sista dag) för det alternativa leveransstadiet:**
 - första leveranstid: —
 - andra leveranstid: —
19. **Frist för ingivande av anbud (kl. 12.00 lokal tid i Bryssel):**
 - första leveranstid: 17.4.2001
 - andra leveranstid: 2.5.2001
20. **Anbudsgarantins belopp:** 5 EUR/ton
21. **Adress för inlämnande av anbud och anbudsgaranti** (¹): Bureau de l'aide alimentaire, Attn. Mr T. Vestergaard, Bâtiment Loi 130, Bureau 7/46, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bryssel; telex 25670 AGREC B; fax (32-2) 296 70 03/296 70 04 (enbart)
22. **Exportbidrag** (?): Bidrag som är tillämpligt den 29 mars 2001 fastställt genom kommissionens förordning (EG) nr 380/2001 (EGT L 55, 24.2.2001, s. 67).

PARTI B

1. **Aktion nr:** 65/00
2. **Mottagare** ⁽²⁾: World Food Programme (WFP), Via Cesare Giulio Viola 68, I-00148 Roma, tfn (39-06) 6513 2988; fax 6513 2844/3; telex 626675 WFP I
3. **Mottagarens representant:** uppges av mottagaren
4. **Bestämmelseland:** Sierra Leone
5. **Vara som skall framskaffas:** majsgryn
6. **Total kvantitet (ton netto):** 4 000
7. **Antal partier:** 1
8. **Varans egenskaper och kvalitet** ⁽³⁾ ⁽⁵⁾: Se EGT C 312, 31.10.2000, s. 1 (A.14)
9. **Emballage** ⁽⁷⁾: Se EGT C 267, 13.9.1996, s. 1 (2.2 A 1.d, 2.d och B.1)
10. **Etikettering eller märkning** ⁽⁶⁾: Se EGT C 114, 29.4.1991, s. 1 (II.B.3)
 - språk att använda vid märkning: engelska
 - tilläggsmärkning: —
11. **Framskaffningsmetod:** Gemenskapens marknad
12. **Fastställt leveransstadium** ⁽⁸⁾: Fritt lossningshamnen – lossat
13. **Alternativt leveransstadium:** Fritt utskleppningshamnen – fob stuvat
14. a) **Utskeppningshamn:** —
b) **Lastningsadress:** —
15. **Lossningshamn:** Freetown
16. **Bestämmelseort:**
 - hamn eller transitlager: —
 - transportväg över land: —
17. **Leveranstid (intervall eller sista dag) för det fastställda leveransstadiet:**
 - första leveranstid: 17.6.2001
 - andra leveranstid: 1.7.2001
18. **Leveranstid (intervall eller sista dag) för det alternativa leveransstadiet:**
 - första leveranstid: 14–27.5.2001
 - andra leveranstid: 28.5–10.6.2001
19. **Frist för ingivande av anbud (kl. 12.00 lokal tid i Bryssel):**
 - första leveranstid: 17.4.2001
 - andra leveranstid: 2.5.2001
20. **Anbudsgarantins belopp:** 5 EUR/ton
21. **Adress för inlämnande av anbud och anbudsgaranti** ⁽¹⁾: Bureau de l'aide alimentaire, Attn. Mr T. Vestergaard, Bâtiment Loi 130, Bureau 7/46, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bryssel; telex 25670 AGREC B; fax (32-2) 296 70 03/296 70 04 (enbart)
22. **Exportbidrag** ⁽⁴⁾: Bidrag som är tillämpligt den 29 mars 2001 fastställt genom kommissionens förordning (EG) nr 380/2001 (EGT L 55, 24.2.2001, s. 57).

Fotnoter:

- (¹) Ytterligare upplysningar: Torben Vestergaard (tfn (32-2) 299 30 50; fax (32-2) 296 20 05).
- (²) Leverantören som tilldelats kontrakt skall så snart som möjligt vända sig till mottagaren eller dennes representant, för att fastställa vilka fraktdokument som krävs.
- (³) Leverantören som tilldelats kontrakt skall till mottagaren överlämna ett intyg från ett officiellt organ som visar att de tillämpliga normerna för radioaktiv strålning i den berörda medlemsstaten inte har överskridits för den produkt som skall levereras. Radioaktivitetsintyget skall innehålla uppgift om halterna cesium-134 och cesium-137 samt halten jod-131.
- (⁴) Kommissionens förordning (EG) nr 259/98 (EGT L 25, 31.1.1998, s. 39), är tillämplig vad avser exportbidrag. Den dag som avses i artikel 2 i den förordningen är den som avses i punkt 22 i denna bilaga.
Leverantören ombeds särskilt uppmärksamma artikel 4.1 sista stycket i nämnda förordning.
En kopia av licensen skall översändas så snart exportdeklarationen har godkänts (fax (32-2) 296 20 05).
- (⁵) Leverantören som tilldelats kontrakt skall till mottagaren eller dennes representant överlämna följande dokument vid leveransen:
— Sundhetscertifikat för växter.
- (⁶) Trots punkt II.A.3 c eller II.B.3.C i EGT C 114 av den 29 april 1991 skall påskriften lyda "Europeiska gemenskapen".
- (⁷) Med hänsyn till eventuell omlastning i andra säckar skall den anbudsgivare som tilldelats kontrakt leverera 2 % tomma extrasäckar av samma kvalitet som de säckar som innehåller varorna, med ett stort R tillagt efter påskriften.
- (⁸) Utöver vad som föreskrivs i artikel 14.3 i förordning (EG) nr 2519/97 får hyrda fartyg inte finnas angivna på någon av de senaste fyra kvartalsförteckningarna över kvarhållna fartyg som offentliggjorts genom Parisavtalet (the Paris Memorandum of Understanding on Port State Control) (rådets direktiv 95/21/EG (EGT L 157, 7.7.1995, s. 1)).
-

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 666/2001
av den 2 april 2001
om leverans av delade ärter som livsmedelsbistånd

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1292/96 av den 27 juni 1996 om principerna för förvaltning av livsmedelsbistånd samt om särskilda stödåtgärder för livsmedelsförsörjningen ⁽¹⁾, särskilt artikel 24.1 b i denna, och

av följande skäl:

- (1) I den nämnda förordningen fastställs förteckningen över länder och organ som har rätt att motta gemenskapsbistånd och anges de allmänna kriterierna för transport av livsmedelsbiståndet efter fob-stadiet.
- (2) Som en följd av flera beslut om tilldelning av livsmedelsbistånd har kommissionen tilldelat vissa mottagare delade ärter.
- (3) Dessa leveranser bör ske i enlighet med bestämmelserna i kommissionens förordning (EG) nr 2519/97 av den 16 december 1997 om allmänna bestämmelser för anskaffning av varor som skall levereras som livsmedelsbistånd från gemenskapen i enlighet med rådets förordning (EG) nr 1292/96 ⁽²⁾. Det är nödvändigt att ange tidsfrister och

leveransvillkor för att bestämma de därav följande kostnaderna.

- (4) För att säkerställa att leveranserna genomförs bör anbudsgivare ha möjlighet att framskaffa antingen gröna delade ärter eller gula delade ärter.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Delade ärter skall framskaffas inom gemenskapen som livsmedelsbistånd för leverans till de mottagare som är förtecknade i bilagan i enlighet med förordning (EG) nr 2519/97 och enligt de villkor som anges i bilagan.

Anbud skall omfatta antingen gröna delade ärter eller gula delade ärter. Anbud som inte innehåller uppgift om vilken typ av ärter som avses skall avvisas.

Anbudsgivare skall anses ha kännedom om och ha accepterat alla tillämpliga allmänna och särskilda villkor. Alla andra villkor eller förbehåll i hans anbud skall anses som oskrivna.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 2 april 2001.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 166, 5.7.1996, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 346, 17.12.1997, s. 23.

BILAGA

PARTI A

1. **Aktion nr:** 67/00
2. **Mottagare** (?): World Food Programme (WFP), Via Cesare Giulio Viola 68, I-00148 Roma; tfn (39-06) 6513 2988; fax 6513 2844/3; telex 626675 WFP I
3. **Mottagarens representant:** uppges av mottagaren
4. **Bestämmelseland:** Sierra Leone
5. **Vara som skall framskaffas** (?): delade ärter
6. **Total kvantitet (ton netto):** 2 500
7. **Antal partier:** 1
8. **Varans egenskaper och kvalitet** (³) (⁴): Se EGT C 312, 31.10.2000, s. 1 (B.6)
9. **Emballage** (⁵): Se EGT C 267, 13.9.1996, s. 1 (2.1 A 1.a, 2.a och B.4) eller (4.0 A 1.c, 2.c och B.4)
10. **Etikettering eller märkning** (⁶): Se EGT C 114, 29.4.1991, s. 1 (IV.A.3)
 - språk att använda vid märkning: engelska
 - tilläggsmärkning: —
11. **Framskaffningsmetod:** Gemenskapens marknad
Produkten måste härröra från gemenskapen
12. **Fastställt leveransstadium:** Fritt bestämmelseorten
13. **Alternativt leveransstadium:** Fritt utskeppningshamnen
14. a) **Utskeppningshamn:** —
b) **Lastningsadress:** —
15. **Lossningshamn:** —
16. **Bestämelseort:** Kissy Complex Warehouse
 - hamn eller transitlager: Freetown
 - transportväg över land: —
17. **Leveranstid (intervall eller sista dag) för det fastställda leveransstadiet:**
 - första leveranstid: 17.6.2001
 - andra leveranstid: 1.7.2001
18. **Leveranstid (intervall eller sista dag) för det alternativa leveransstadiet:**
 - första leveranstid: 14–27.6.2001
 - andra leveranstid: 28.5–10.6.2001
19. **Frist för ingivande av anbud (kl. 12.00 lokal tid i Bryssel):**
 - första leveranstid: 17.4.2001
 - andra leveranstid: 2.5.2001
20. **Anbudsgarantins belopp:** 5 EUR/ton
21. **Adress för inlämnande av anbud och anbudsgaranti** (¹): Bureau de l'aide alimentaire, Attn. Mr T. Vestergaard, Bâtiment Loi 130, Bureau 7/46, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bryssel; telex 25670 AGREC B; fax (32-2) 296 70 03/296 70 04 (enbart)
22. **Exportbidrag:** —

Fotnoter:

- (¹) Ytterligare upplysningar: Torben Vestergaard (tfn (32-2) 299 30 50, fax (32-2) 296 20 05).
 - (²) Leverantören skall så snart som möjligt vända sig till mottagaren för att fastställa vilka fraktdokument som krävs.
 - (³) Leverantören skall till mottagaren överlämna ett intyg från ett officiellt organ som visar att de tillämpliga normerna för radioaktiv strålning i den berörda medlemsstaten inte har överskridits för den produkt som skall levereras. Radioaktivitetsintyget skall innehålla uppgift om halterna cesium-134 och cesium-137 samt halten jod-131.
 - (⁴) Leverantören skall till mottagaren eller dennes representant överlämna följande dokument vid leveransen:
— Sundhetscertifikat för växter.
 - (⁵) Med hänsyn till eventuell omlastning i andra säckar skall den leverantör som tilldelats kontrakt leverera 2 % tomma extrasäckar av samma kvalitet som de säckar som innehåller varorna, med ett stort "R" tillagt efter påskriften.
 - (⁶) Trots punkt IVA.3 c i EGT C 114 av den 29 april 1991, skall påskriften lyda "Europeiska gemenskapen" och i punkt IVA.3 b skall påskriften lyda "Delade ärter".
 - (⁷) Anbud som inte innehåller uppgift om vilken typ av ärter som avses skall avvisas.
-

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 667/2001
av den 2 april 2001
om leverans av vitsocker som livsmedelsbistånd

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1292/96 av den 27 juni 1996 om principerna för förvaltning av livsmedelsbistånd samt om särskilda stödåtgärder för livsmedelsförsörjningen⁽¹⁾, särskilt artikel 24.1 b i denna, och

av följande skäl:

- (1) I den nämnda förordningen fastställs förteckningen över länder och organ som har rätt att motta gemenskapsbistånd och anges de allmänna kriterierna för transport av livsmedelsbiståndet efter fob-stadiet.
- (2) Som en följd av flera beslut om tilldelning av livsmedelsbistånd har kommissionen tilldelat vissa mottagare vitsocker.
- (3) Dessa leveranser bör ske i enlighet med bestämmelserna i kommissionens förordning (EG) nr 2519/97 av den 16 december 1997 om allmänna bestämmelser för anskaffning av varor som skall levereras som livsmedelsbistånd

från gemenskapen i enlighet med rådets förordning (EG) nr 1292/96⁽²⁾. Det är nödvändigt att ange tidsfrister och leveransvillkor för att bestämma de därav följande kostnaderna.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Vitsocker skall framskaffas inom gemenskapen som livsmedelsbistånd för leverans till de mottagare som är förtecknade i bilagan i enlighet med förordning (EG) nr 2519/97 och enligt de villkor som anges i bilagan.

Anbudsgivare skall anses ha kännedom om och ha accepterat alla tillämpliga allmänna och särskilda villkor. Alla andra villkor eller förbehåll i hans anbud skall anses som oskrivna.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 2 april 2001.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 166, 5.7.1996, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 346, 17.12.1997, s. 23.

BILAGA

PARTI A

1. **Aktion nr:** 33/00
2. **Mottagare** (?): World Food Programme (WFP), Via Cesare Giulio Viola 68, I-00148 Roma, tfn (39-06) 6513 2988; fax 6513 2844/3; telex 626675 WFP I
3. **Mottagarens representant:** uppges av mottagaren
4. **Bestämmelseland:** Sierra Leone
5. **Vara som skall framskaffas:** Vitsocker ("A"- eller "B"-socker)
6. **Total kvantitet (ton netto):** 250
7. **Antal partier:** 1
8. **Varans egenskaper och kvalitet** (³) (⁵): Se EGT C 312, 31.10.2000, s. 1 (C.1)
9. **Emballage** (?): Se EGT C 267, 13.9.1996, s. 1 (11.2 A 1.b, 2.b, och B.4)
10. **Etikettering eller märkning** (⁶): Se EGT C 114, 29.4.1991, s. 1 (V.A.3)
 - språk att använda vid märkning: engelska
 - tilläggsmärkning: —
11. **Framskaffningsmetod:** Gemenskapens marknad
12. **Fastställt leveransstadium:** Fritt bestämmelseorten
13. **Alternativt leveransstadium:** Fritt utskeppningshamnen
14. a) **Utskeppningshamn:** —
b) **Lastningsadress:** —
15. **Lossningshamn:** —
16. **Bestämmelseort:** Kissy Complex Warehouse
 - hamn eller transitlager: Freetown
 - transportväg över land: —
17. **Leveranstid (intervall eller sista dag) för det fastställda leveransstadiet:**
 - första leveranstid: 10.6.2001
 - andra leveranstid: 24.6.2001
18. **Leveranstid (intervall eller sista dag) för det alternativa leveransstadiet:**
 - första leveranstid: 7–20.5.2001
 - andra leveranstid: 21.5–3.6.2001
19. **Frist för ingivande av anbud (kl. 12.00 lokal tid i Bryssel):**
 - första leveranstid: 17.4.2001
 - andra leveranstid: 2.5.2001
20. **Anbudsgarantins belopp:** 15 EUR/ton
21. **Adress för inlämnande av anbud och anbudsgaranti** (¹): Bureau de l'aide alimentaire, Attn. Mr T. Vestergaard, Bâtiment Loi 130, Bureau 7/46, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bryssel; telex 25670 AGREC B; fax (32-2) 296 70 03/296 70 04 (enbart)
22. **Exportbidrag** (?): Bidrag som är tillämpligt den 28 mars 2001 fastställt genom kommissionens förordning (EG) nr 554/2001 (EGT L 82, 22.3.2001, s. 10).

PARTI B

1. **Aktion nr:** 36/00
2. **Mottagare** (²): World Food Programme (WFP), Via Cesare Giulio Viola 68, I-00148 Roma, tfn (39-06) 6513 2988; fax 6513 2844/3; telex 626675 WFP I
3. **Mottagarens representant:** uppges av mottagaren
4. **Bestämmelseland:** Guinea
5. **Vara som skall framskaffas:** Vitsocker ("A"- eller "B"-socker)
6. **Total kvantitet (ton netto):** 150
7. **Antal partier:** 1
8. **Varans egenskaper och kvalitet** (³) (⁴): Se EGT C 312, 31.10.2000, s. 1 (C.1)
9. **Emballage** (⁵): Se EGT C 267, 13.9.1996, s. 1 (11.2 A 1.b, 2.b, och B.4)
10. **Etikettering eller märkning** (⁶): Se EGT C 114, 29.4.1991, s. 1 (V.A.3)
 - språk att använda vid märkning: franska
 - tilläggsmärkning: —
11. **Framskaffningsmetod:** Gemenskapens marknad
12. **Fastställt leveransstadium:** Fritt bestämmelseorten
13. **Alternativt leveransstadium:** Fritt utskeppningshamnen
14. a) **Utskeppningshamn:** —
b) **Lastningsadress:** —
15. **Lossningshamn:** —
16. **Bestämmelseort:** Tombo PAM Warehouse
 - hamn eller transitlager: Conakry
 - transportväg över land: —
17. **Leveranstid (intervall eller sista dag) för det fastställda leveransstadiet:**
 - första leveranstid: 10.6.2001
 - andra leveranstid: 24.6.2001
18. **Leveranstid (intervall eller sista dag) för det alternativa leveransstadiet:**
 - första leveranstid: 7–20.5.2001
 - andra leveranstid: 21.5–3.6.2001
19. **Frist för ingivande av anbud (kl. 12.00 lokal tid i Bryssel):**
 - första leveranstid: 17.4.2001
 - andra leveranstid: 2.5.2001
20. **Anbudsgarantins belopp:** 15 EUR/ton
21. **Adress för inlämnande av anbud och anbudsgaranti** (⁷): Bureau de l'aide alimentaire, Attn. Mr T. Vestergaard, Bâtiment Loi 130, Bureau 7/46, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bryssel; telex 25670 AGREC B; fax (32-2) 296 70 03/296 70 04 (enbart)
22. **Exportbidrag** (⁸): Bidrag som är tillämpligt den 28 mars 2001 fastställt genom kommissionens förordning (EG) nr 554/2001 (EGT L 82, 22.3.2001, s. 10).

Fotnoter:

- (¹) Ytterligare upplysningar: Torben Vestergaard (tfn (32-2) 299 30 50; fax (32-2) 296 20 05).
- (²) Leverantören skall så snart som möjligt vända sig till mottagaren eller dennes representant, för att fastställa vilka fraktdokument som krävs.
- (³) Leverantören skall till mottagaren överlämna ett intyg från ett officiellt organ som visar att de tillämpliga normerna för radioaktiv strålning i den berörda medlemsstaten inte har överskridits för den produkt som skall levereras. Radioaktivitetsintyget skall innehålla uppgift om halterna cesium-134 och cesium-137 samt halten jod-131.
- (⁴) Kommissionens förordning (EG) nr 259/98 (EGT L 25, 31.1.1998, s. 39), är tillämplig vad avser exportbidrag. Den dag som avses i artikel 2 i den förordningen är den som avses i punkt 22 i denna bilaga.
Leverantören ombeds särskilt uppmärksamma artikel 4.1 sista stycket i nämnda förordning. En kopia av licensen skall översändas så snart exportdeklarationen har godkänts (fax (32-2) 296 20 05).
- (⁵) Leverantören skall till mottagaren eller dennes representant överlämna följande dokument vid leveransen:
— Ett sundhetscertifikat.
- (⁶) Trots punkt V.A.3 c i EGT C 114 av den 29 april 1991 skall påskriften lyda på följande sätt: märkning "Europeiska gemenskapen".
- (⁷) Med hänsyn till eventuell omlastning i andra säckar skall leverantören leverera 2 % tomma extrasäckar av samma kvalitet som de säckar som innehåller varorna, med ett stort R tillagt efter påskriften.
-

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 668/2001

av den 2 april 2001

om inledandet av en stående anbudsinfordran för export av korn som innehas av det tyska interventionsorganet

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1666/2000⁽²⁾, särskilt artikel 5 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I kommissionens förordning (EEG) nr 2131/93⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1630/2000⁽⁴⁾, fastställs förfarandet vid och villkoren för försäljning av spannmål som innehas av interventionsorganet.
- (2) Under den rådande situationen på marknaden är det lämpligt att inleda en stående anbudsinfordran för export av 999 858 ton korn som innehas av det tyska interventionsorganet.
- (3) Det bör fastställas särskilda bestämmelser för att säkerställa regelbundenheten hos och kontrollen av insatserna. Det är därför lämpligt att föreskriva ett system med säkerheter som säkerställer att de fastställda målen uppfylls utan att det medför alltför betungande utgifter för aktörerna. Därför bör undantag göras från vissa bestämmelser, särskilt i förordning (EEG) nr 2131/93.
- (4) Om uttaget av korn försenas med mer än fem dagar eller om frisläppandet av någon av de ställda säkerheterna skjuts upp av skäl som kan tillskrivas interventionsorganet, skall den berörda medlemsstaten betala skadestånd.
- (5) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Med förbehåll för bestämmelserna i den här förordningen, får det tyska interventionsorganet inleda en stående anbudsinfordran enligt de villkor som fastställts i förordning (EEG) nr 2131/93 för export av korn som innehas av interventionsorganet. Genom undantag från artikel 12 i förordning (EEG) nr 2131/93, kommer meddelandet om upphandling att offentliggöras senast den 3 april 2001.

Artikel 2

1. Anbudsinfordran skall omfatta en kvantitet på högst 999 858 ton korn som skall exporteras till tredje land, med undantag av Amerikas förenta stater, Kanada och Mexiko.

2. De regioner där de 999 858 tonnen korn lagras anges i bilaga I.

Artikel 3

1. Trots artikel 16 tredje stycket i förordning (EEG) nr 2131/93, skall det pris som skall betalas vara det som anges i anbudet.
2. För export som utförs enligt denna förordning skall det varken tillämpas exportbidrag, exportavgifter eller månatliga höjningar.
3. Artikel 8.2 i förordning (EEG) nr 2131/93 skall inte tillämpas.

Artikel 4

1. Exportlicenserna skall gälla från och med dagen för utfärdandet i den mening som avses i artikel 9 i förordning (EEG) nr 2131/93 och till och med utgången av den fjärde påföljande månaden.
2. De anbud som läggs inom ramen för denna anbudsinfordran får inte åtföljas av ansökningar om exportlicenser som görs i enlighet med artikel 49 i kommissionens förordning (EG) nr 1291/2000⁽⁵⁾.

Artikel 5

1. Utan hinder av bestämmelserna i artikel 7.1 i förordning (EEG) nr 2131/93 skall tidsfristen för inlämnande av anbud för första delanbudsinfordran löpa ut den 5 april 2001 kl. 9.00 (belgisk tid).
2. Tidsfristen för inlämnande av anbud för påföljande delanbudsinfordran skall löpa ut varje torsdag kl. 9.00 (belgisk tid).
3. Tidsfristen för den sista delanbudsinfordran skall löpa ut den 20 december 2001 kl. 9.00 (belgisk tid).
4. Anbudet skall lämnas in till det tyska interventionsorganet.

Artikel 6

1. Interventionsorganet, lagerhållaren och köparen, om denne så önskar skall genom en gemensam överenskommelse ta referensprover på minst vart 500:e ton och analysera dessa, antingen före eller vid uttaget från lagret enligt köparens val. Interventionsorganet kan företrädas av en representant under förutsättning att denne inte är lagerhållaren.

Analysresultaten skall meddelas kommissionen om det uppstår tvistemål.

⁽¹⁾ EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EGT L 193, 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 191, 31.7.1993, s. 76.

⁽⁴⁾ EGT L 187, 26.7.2000, s. 24.

⁽⁵⁾ EGT L 152, 24.6.2000, s. 1.

Referensprov skall tas och analyseras inom sju arbetsdagar från den dag då köparen lämnade in sin begäran eller inom tre arbetsdagar om provtagningen görs vid uttag från lagret. Om det slutliga analysresultatet visar en kvalitet som är

- a) högre än den som angivits i tillkännagivandet om anbudsinfordran skall köparen godta partiet i befintligt skick,
- b) högre än minimikraven för intervention men lägre än den kvalitet som angivits i tillkännagivandet om anbudsinfordran, men inte överskrider följande gränsvärden:
- 2 kg/hl avseende specifika vikten.
 - 1 procentenhet avseende vattenhalten.
 - 0,5 procentenheter avseende de orenheter som anges i punkt B.2 och B.4 i bilaga I till kommissionens förordning (EG) nr 824/2000 ⁽¹⁾.
 - 0,5 procentenheter avseende de orenheter som anges i punkt B.5 i bilaga I till förordning (EG) nr 824/2000, utan att detta ändrar de tillåtna procentsatserna för skadliga kärnor och mjöldryga,

skall köparen godta partiet i befintligt skick,

- c) högre än minimikraven för intervention men lägre än den kvalitet som angivits i tillkännagivandet om anbudsinfordran och skillnaden överskrider de gränsvärden som anges i b, kan köparen
- antingen godta partiet i befintligt skick, eller
 - avvisa partiet i fråga. Köparen fritas dock från alla förpliktelser avseende partiet i fråga, inbegripet säkerheter, först sedan han utan dröjsmål underrättat kommissionen och interventionsorganet i enlighet med bilaga II. Om han emellertid begär att interventionsorganet utan ytterligare kostnader skall leverera ett annat parti interventionskorn av föreskriven kvalitet, skall säkerheten inte frisläppas. Partiet skall ersättas inom högst tre dagar efter en sådan begäran från köparen. Köparen skall utan dröjsmål underrätta kommissionen om detta i enlighet med bilaga II,
- d) lägre än minimikraven för intervention, får köparen inte överta partiet i fråga. Köparen fritas dock från alla förpliktelser avseende partiet i fråga, inbegripet säkerheter, först sedan han utan dröjsmål underrättat kommissionen och interventionsorganet i enlighet med bilaga II. Köparen kan emellertid begära att interventionsorganet utan ytterligare kostnader skall leverera ett annat parti interventionskorn av föreskriven kvalitet. I detta fall skall säkerheten inte frisläppas. Partiet skall ersättas inom högst tre dagar efter en sådan begäran från köparen. Köparen skall utan dröjsmål underrätta kommissionen om detta i enlighet med bilaga II.

2. Om uttaget av korn sker innan analysresultaten föreligger, skall dock köparen stå för alla risker från tiden för

uttaget av partiet, utan att detta påverkar hans möjligheter att vidta rättsliga åtgärder gentemot lagerhållaren.

3. Om köparen inte erhållit ett ersättningsparti av föreskriven kvalitet inom en månad efter det att han begärt ersättningsleverans och efter upprepade ersättningsleveranser, skall han fritas från alla förpliktelser, inbegripet säkerheter, så snart han utan dröjsmål underrättat kommissionen och interventionsorganet om detta i enlighet med bilaga II.

4. Kostnaderna för den provtagning och de analyser som avses i punkt 1 skall bekostas av EUGFJ upp till ett maximum av en analys per 500 ton exklusive kostnaderna för transsilage, utom i de fall det slutliga analysresultatet medger sämre kvalitet än den minimikvalitet som krävs för intervention. Eventuella transitlagerkostnader och kompletterande analyser som köparen begär skall bekostas av denne.

Artikel 7

Genom undantag från artikel 12 i kommissionens förordning (EEG) nr 3002/92 ⁽²⁾ skall de handlingar som avser försäljningen av korn i enlighet med den här förordningen, i synnerhet exportlicensen, den uttagsorder som avses i artikel 3.1 b i förordning (EEG) nr 3002/92, exportdeklaration och, i förekommande fall, kontrollexportdeklarationen och, i förekommande fall, kontrollexemplaret T 5, innehålla följande angivelse:

- Cebada de intervención sin aplicación de restitución ni gravamen, Reglamento (CE) n° 668/2001
- Byg fra intervention uden restitutionsydelse eller -afgift, forordning (EF) nr. 668/2001
- Interventionsgerste ohne Anwendung von Ausfuhrerstattung oder Ausfuhrabgaben, Verordnung (EG) Nr. 668/2001
- Κριθή παρέμβασης χωρίς εφαρμογή επιστροφής ή φόρου, κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 668/2001
- Intervention barley without application of refund or tax, Regulation (EC) No 668/2001
- Orge d'intervention ne donnant pas lieu à restitution ni taxe, règlement (CE) n° 668/2001
- Orzo d'intervento senza applicazione di restituzione né di tassa, regolamento (CE) n. 668/2001
- Gerst uit interventie, zonder toepassing van restitutie of belasting, Verordening (EG) nr. 668/2001
- Cevada de intervenção sem aplicação de uma restituição ou imposição, Regulamento (CE) n.º 668/2001
- Interventio-ohraa, johon ei sovelleta vientitukea eikä vientimaksua, asetus (EY) N:o 668/2001
- Interventionskorn, utan tillämpning av bidrag eller avgift, förordning (EG) nr 668/2001.

⁽¹⁾ EGT L 100, 20.4.2000, s. 31.

⁽²⁾ EGT L 301, 17.10.1992, s. 17.

Artikel 8

1. Den säkerhet som ställs i enlighet med artikel 13.4 i förordning (EEG) nr 2131/93 skall frisläppas så snart exportlicenserna har utfärdats till anbudsgivarna.

2. Genom undantag från artikel 17 i förordning (EEG) nr 2131/93 skall skyldigheten att exportera täckas av en säkerhet vars belopp skall motsvara skillnaden mellan interventionspriset på anbudsdagen och anbudspriset och aldrig understiga 10 euro/ton. Hälften av beloppet skall ställas vid utfärdandet av exportlicensen och resterande belopp före uttaget av spannmålen.

Genom undantag från artikel 15.2 i förordning (EEG) nr 3002/92 skall

— den del av beloppet som ställts vid utfärdandet av exportlicensen frisläppas inom 20 arbetsdagar efter den dag då anbudsgivaren lämnar in beviset på att den spannmål som uttagits har lämnat gemenskapens tullområde.

Genom undantag från artikel 17.3 i förordning (EEG) nr 2131/93 skall

— resterande belopp frisläppas inom 15 arbetsdagar efter den dag då anbudsgivaren lämnar in det bevis som avses i artikel 16 i kommissionens förordning (EG) nr 800/1999 ⁽¹⁾.

3. När de säkerheter som avses i denna artikel frisläpps efter utgången av de tidsfrister som anges i denna artikel skall medlemsstaterna, utom i välgrundade undantagsfall, särskilt om en förvaltningsundersökning inletts, betala ett skadestånd motsvarande 0,015 euro per 10 ton och dag som förseningen gäller.

Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket (EUGFJ) skall inte ta över detta skadestånd.

Artikel 9

Det tyska interventionsorganet skall underrätta kommissionen om de inkomna anbuden senast två timmar efter det att tidsfristen för inlämnande av anbud löpt ut. Anbuden skall överlämnas i enlighet med schemat i bilaga III, och skickas till de nummer som anges i bilaga IV.

Artikel 10

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 2 april 2001.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 102, 17.4.1999, s. 11.

BILAGA I

(i ton)

Lagringsplats	Mängd
Schleswig-Holstein/Hamburg/Niedersachsen/ Bremen/Mecklenburg-Vorpommern	317 779
Nordrhein-Westfalen/Hessen/Rheinland-Pfalz/ Saarland/Baden-Württemberg/Bayern	60 673
Berlin/Brandenburg/Sachsen-Anhalt/Sachsen/ Thüringen	621 406

BILAGA II

Meddelande om avvisning av partier inom ramen för den stående anbudsinfordran för export av korn som innehas av det tyska interventionsorganet

(Artikel 6.1 i förordning (EG) nr 668/2001)

- Namn på den anbudsgivare som förklarats som köpare:
- Datum för anbudet:
- Datum då köparen avvisat partiet:

Partiets nummer	Mängd i ton	Adress till silon	Motivering till att partiet avvisats
			<ul style="list-style-type: none"> — Specifika vikten (kg/hl) — % grodda kärnor — % andra orenheter — % andra beståndsdelar än basspannmål av felfri kvalitet — Annat

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 669/2001

av den 2 april 2001

om upphävande av förordning (EG) nr 229/2001 om öppnande av en stående anbudsinfordran för återförsäljning på den inre marknaden av 250 000 ton korn som innehas av det tyska interventionsorganet

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1666/2000 ⁽²⁾, särskilt artikel 5 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I kommissionens förordning (EEG) nr 2131/93 ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1630/2000 ⁽⁴⁾, fastställs förfarandet vid och villkoren för försäljning av spannmål som innehas av interventionsorganet.

- (2) Det är lämpligt av ekonomiska skäl att upphäva anbudsinfordran som föreskrivs i kommissionens förordning (EG) nr 229/2001 ⁽⁵⁾.

- (3) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förordning (EG) nr 229/2001 upphävs.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 2 april 2001.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EGT L 193, 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 191, 31.7.1993, s. 76.

⁽⁴⁾ EGT L 187, 26.7.2000, s. 24.

⁽⁵⁾ EGT L 34, 3.2.2001, s. 3.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 670/2001

av den 2 april 2001

om upphävande av förordning (EG) nr 2026/2000 om öppnande av en stående anbudsinfordran för export av råg som innehåller av det Förenade kungarikets interventionsorgan

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1666/2000⁽²⁾, särskilt artikel 5 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I kommissionens förordning (EEG) nr 2131/93⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1630/2000⁽⁴⁾, fastställs förfarandet vid och villkoren för försäljning av spannmål som innehåller av interventionsorgan.

- (2) Det är lämpligt av ekonomiska skäl att upphäva anbudsinfordran som föreskrivs i kommissionens förordning (EG) nr 2026/2000⁽⁵⁾.

- (3) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förordning (EG) nr 2026/2000 upphävs.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 2 april 2001.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EGT L 193, 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 191, 31.7.1993, s. 76.

⁽⁴⁾ EGT L 187, 26.7.2000, s. 24.

⁽⁵⁾ EGT L 242, 27.9.2000, s. 13.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 671/2001**av den 30 mars 2001****om upphörande av fiske efter sill med fartyg som för någon medlemsstats flagg**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2847/93 av den 12 oktober 1993 om införande av ett kontrollsystem för den gemensamma fiskeripolitiken ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EEG) nr 2846/98 ⁽²⁾, särskilt artikel 21.3 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Kvoterna för sill för 2001 fastställs i rådets förordning (EG) nr 2848/2000 av den 15 december 2000 om fastställande för 2001 av fiskemöjligheter och därmed förbundna villkor för vissa fiskbestånd och grupper av fiskbestånd i gemenskapens vatten och, för gemenskapens fartyg, i andra vatten där fångstbegränsningar krävs ⁽³⁾.
- (2) För att säkerställa att bestämmelserna följs beträffande de kvantitativa begränsningarna för fångster av bestånd som omfattas av kvoter, måste kommissionen fastställa datum för när fartyg som för någon medlemsstats flagg skall anses ha uttömt den kvot som tilldelades gemenskapen.

- (3) Enligt de uppgifter som inkommit till kommissionen om fångsterna av sill i farvattnen i ICES-områdena I och II (norska vatten) har fartyg som för någon medlemsstats flagg eller som är registrerade i någon medlemsstat uttömt den kvot som tilldelades gemenskapen för 2001.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Enligt de uppgifter som inkommit till kommissionen om fångsterna av sill i farvattnen i ICES-områdena I och II (norska vatten) har fartyg som för någon medlemsstats flagg eller som är registrerade i någon medlemsstat uttömt den kvot som tilldelades gemenskapen för 2001.

Fiske av sill i farvattnen i ICES-områdena I och II (norska vatten) som genomförs av fartyg som för någon medlemsstats flagg eller som är registrerade i någon medlemsstat skall vara förbjudet, liksom bevarande ombord, omlastning och landning av bestånd som fångats av dessa fartyg efter denna förordnings tillämpningsdatum.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 30 mars 2001.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 261, 20.10.1993, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 358, 31.12.1998, s. 5.

⁽³⁾ EGT L 334, 30.12.2000, s. 1.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 672/2001

av den 2 april 2001

om ändring av förordning (EG) nr 1750/1999 om tillämpningsföreskrifter till rådets förordning (EG) nr 1257/1999 om stöd från Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket (EUGF) till utveckling av landsbygden

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1257/1999 av den 17 maj 1999 om stöd från Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket (EUGF) till utveckling av landsbygden och om ändring och upphävande av vissa förordningar⁽¹⁾, särskilt artikel 50 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I kommissionens förordning (EG) nr 1750/1999⁽²⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 2075/2000⁽³⁾, krävs det att vetenskapliga rön som erkänns av internationella organisationer med auktoritet på området skall läggas fram som belägg för att en viss husdjursras är hotad. Dessa vetenskapliga rön har ännu inte definierats på ett heltäckande sätt.
- (2) I avvaktan på att dessa vetenskapliga kriterier fastställs slutligt bör övergångsregler kunna underlätta övergången från de tidigare stödordningarna till den nu gällande stödordningen för utveckling av landsbygden.
- (3) För att säkerställa kontinuitet i de stöd som beviljas för husdjursraser som är utrotningshotade bör medlemsstaterna till och med den 31 december 2001 få göra åtaganden enligt den nu gällande stödordningen för

utveckling av landsbygden i fråga om raser som omfattades av stöd enligt tidigare stödordningar.

- (4) För att säkerställa kontinuitet i fråga om stödet är det nödvändigt att tillämpa denna förordning från och med den 1 januari 2000.
- (5) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Kommittén för jordbrukets struktur och landsbygdens utveckling.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

I punkt 9.3. VI.A andra strecksatsen i bilagan till förordning (EG) nr 1750/1999 skall följande mening läggas till:

”Medlemsstaterna får till och med den 31 december 2001 göra nya åtaganden enligt den nu gällande stödordningen för landsbygdens utveckling i fråga om husdjursraser som omfattades av stöd enligt tidigare stödordningar.”

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 januari 2000.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 2 april 2001.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 160, 26.6.1999, s. 80.

⁽²⁾ EGT L 214, 13.8.1999, s. 31.

⁽³⁾ EGT L 246, 30.9.2000, s. 46.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 673/2001

av den 2 april 2001

om fastställande av högsta bidragsbelopp för kvalitetsförbättrande åtgärder avseende olivproduktionen under produktionscykeln 2001/2002 och om undantag från artikel 3.3 i förordning (EG) nr 528/1999

EUROPEISKA GEMENSKAPERNA KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning nr 136/66/EEG av den 22 september 1966 om den gemensamma organisationen av marknaden för oljor och fetter⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2826/2000⁽²⁾, särskilt artikel 5.11 i denna,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 528/1999 av den 10 mars 1999 om åtgärder för att förbättra kvaliteten på olivproduktionen⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 593/2001⁽⁴⁾, särskilt artikel 3.2 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I artikel 3.2 i förordning (EG) nr 528/1999 föreskrivs att det för varje medlemsstat och för varje produktionscykel om tolv månader skall fastställas ett högsta bidragsbelopp för sådana förbättringsåtgärder beträffande olivproduktionens kvalitet och dess miljöpåverkan som kan berättiga till ersättning från garantisektionen vid EUGFJ.
- (2) I kommissionens förordning (EG) nr 2236/2000 av den 9 oktober 2000, om fastställande för regleringsåret 1999/2000 av den beräknade olivoljeproduktionen och det enhetsbelopp för produktionsstöd som får betalas ut i förskott⁽⁵⁾, fastställs den beräknade produktionen till 1 945 243 ton. Här ingår även den beräknade produktionen av bordsoliver, uttryckt i olivoljeekvivalenter. Denna produktion beräknas till 754 500 ton för Spanien, 441 000 ton för Grekland, 700 000 ton för Italien, 46 991 ton för Portugal och 2 752 ton för Frankrike. Sänkningen av produktionsstödet för olivolja under detta regleringsår skall utgöra grunden för bidraget till kvalitetsförbättrande åtgärder under den produktionscykel som börjar den 1 maj 2001.

(3) De åtgärder som skall genomföras har jämförelsevis fasta minimikostnader. Det totala högsta stödbeloppet kan således visa sig vara otillräckligt för vissa medlemsstater. För sådana fall bör följaktligen lämpliga gränser fastställas.

(4) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för oljor och fetter.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

För produktionscykeln från och med den 1 maj 2001 till och med den 30 april 2002 skall de högsta bidragsbeloppen för åtgärderna som avses i artikel 3.2 första stycket i förordning (EG) nr 528/1999 vara:

Spanien	13 340 074 EUR
Grekland	7 755 516 EUR
Frankrike	48 897 EUR
Italien	11 843 834 EUR
Portugal	869 631 EUR

Artikel 2

Som undantag från artikel 3.3 i förordning (EG) nr 528/1999 skall det nationella kompletterande ekonomiska stödet uppgå till högst 250 000 euro för de medlemsstater där det högsta bidragsbeloppet enligt artikel 1 inte överstiger 100 000 euro.

Artikel 3

Denna förordning träder i kraft den sjunde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 2 april 2001.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT 172, 30.9.1966, s. 3025/66.

⁽²⁾ EGT L 328, 23.12.2000, s. 2.

⁽³⁾ EGT L 62, 11.3.1999, s. 8.

⁽⁴⁾ EGT L 88, 28.3.2001, s. 6.

⁽⁵⁾ EGT L 256, 10.10.2000, s. 16.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 674/2001

av den 2 april 2001

om utfärdande av exportlicenser under system B av bidrag inom sektorn för frukt och grönsaker

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 2190/96 av den 14 november 1996 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 2200/96 avseende exportbidrag för frukt och grönsaker ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 298/2000 ⁽²⁾, särskilt artikel 5.6 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I kommissionens förordning (EG) nr 2/2001 ⁽³⁾ fastställs vägledande kvantiteter för utfärdande av exportlicenser, med undantag av dem som begärts inom ramen för livsmedelsbistånd.
- (2) Enligt den information som kommissionen har tillgång till idag har dessa kvantiteter överskridits för apelsiner, citroner och äpplen.
- (3) Överskridandena inverkar inte på iakttagandet av de begränsningar som följer av avtal som har ingåtts i enlighet med artikel 300 i fördraget. För ansökningar

om licens för B-systemet som görs mellan den 17 januari och den 16 mars 2001 bör för samtliga produkter en vägledande bidragssats fastställas.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

För de exportlicenser under system B som avses i artikel 5 i förordning (EG) nr 2190/96 och för vilka ansökningar lämnats in mellan den 17 januari och den 16 mars 2001 skall den procentsats som de begärda kvantiteterna skall multipliceras med och bidragssatserna vara de som anges i bilagan till denna förordning.

Föregående stycke skall inte tillämpas på licensansökningar inom ramen för det livsmedelsstöd som föreskrivs i artikel 10.4 i jordbruksavtalet som slöts inom ramen för de multilaterala handelsförhandlingarna i Uruguayrundan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 3 april 2001.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 2 april 2001.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 292, 15.11.1996, s. 12.

⁽²⁾ EGT L 34, 9.2.2000, s. 16.

⁽³⁾ EGT L 1, 4.1.2001, s. 3.

BILAGA

Kommissionens förordning av den 2 april 2001 om utfärdande av exportlicenser under system B av bidrag inom sektorn för frukt och grönsaker**Procentsats för de begärda kvantiteterna och bidragssats för licenser under system B för vilka ansökningar lämnats in mellan den 17 januari och den 16 mars 2001**

Produkt	Procentsats för utfärdande av begärda kvantiteter	Bidragssats (euro/ton nettovikt)
Tomater	100 %	18,0
Skalad mandel	100 %	45,0
Skalade hasselnötter	100 %	103,0
Apelsiner	100 %	45,0
Citroner	100 %	45,0
Äpplen	100 %	36,0

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 675/2001

av den 2 april 2001

om fastställande av gemenskapens producent- och importpriser för nejlikor och rosor för tillämpning av importordningen för vissa blommor med ursprung i Cypern, Israel, Jordanien och Marocko samt Västbanken och Gazaremsan

EUROPEISKA GEMENSKAPERNA KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 4088/87 av den 21 december 1987 om fastställande av villkoren för tillämpning av förmånstullar på import av vissa blommor med ursprung i Cypern, Israel, Jordanien och Marocko samt i Västbanken och Gazaremsan⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1300/97⁽²⁾, särskilt artikel 5.2 a i denna, och

av följande skäl:

Enligt artikel 2.2 och artikel 3 i ovan nämnda förordning (EEG) nr 4088/87 skall gemenskapens import- och producentpriser fastställas var fjortonde dag för storblommiga nejlikor (standard), elegancenejlikor (spray), storblommiga rosor och småblommiga rosor och de skall tillämpas två veckor i taget. Enligt artikel 1b i kommissionens förordning (EEG) nr 700/88 av den 17 mars 1988 om vissa tillämpningsföreskrifter för systemet för import till gemenskapen av vissa blomsterprodukter med ursprung i Cypern, Israel och Jordanien samt i Västbanken och

Gazaremsan⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2062/97⁽⁴⁾, skall dessa priser för tvåveckorsperioder fastställas på grundval av viktade uppgifter som lämnas av medlemsstaterna. Det är viktigt att dessa fastställs utan dröjsmål för att tillämpliga tullar skall kunna fastställas. Det är därför lämpligt att föreskriva att denna förordning omedelbart träder i kraft.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De producent- och importpriser i gemenskapen för storblommiga nejlikor (standard), elegancenejlikor (spray), storblommiga rosor och småblommiga rosor som avses i artikel 1b i förordning (EEG) nr 700/88 för en tvåveckorsperiod fastställs i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 3 april 2001.

Den skall tillämpas från den 4 till den 17 april 2001.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 2 april 2001.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 382, 31.12.1987, s. 22.

⁽²⁾ EGT L 177, 5.7.1997, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 72, 18.3.1988, s. 16.

⁽⁴⁾ EGT L 289, 22.10.1997, s. 1.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 2 april 2001 om fastställande av gemenskapens producent- och importpriser för nejlikor och rosor för tillämpning av importordningen för vissa blommor med ursprung i Cypern, Israel, Jordanien och Marocko samt Västbanken och Gazaremsan

(EUR per 100 enheter)

Period: 4 till den 17 april 2001

Gemenskapens producentpris	Storblommiga nejlikor (standard)	Elegancenejlikor (spray)	Storblommiga rosor	Småblommiga rosor
	8,92	6,19	22,23	11,89
Gemenskapens importpris	Storblommiga nejlikor (standard)	Elegancenejlikor (spray)	Storblommiga rosor	Småblommiga rosor
Israel	7,92	5,64	12,65	12,27
Marocko	14,50	15,96	—	—
Cypern	—	—	—	—
Jordanien	—	—	—	—
Västbanken och Gazaremsan	—	—	—	—

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 676/2001
av den 2 april 2001
om rättelse av importtullar inom spannmålssektorn

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1666/2000 ⁽²⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1249/96 av den 28 juni 1996 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 1766/92 vad avser importtullar inom spannmålssektorn ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2235/2000 ⁽⁴⁾, särskilt artikel 2.1 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Importtullarna inom spannmålssektorn har fastställts i kommissionens förordning (EG) nr 627/2001 ⁽⁵⁾.
- (2) Vid en granskning har det uppmärksamats att det i bilaga I till förordning (EG) nr 627/2001 finns ett fel. Förordningen i fråga bör därför rättas.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilaga I till förordning (EG) nr 627/2001 skall ersättas med bilaga I till denna förordning.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 3 april 2001.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 2 april 2001.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EGT L 193, 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 161, 29.6.1996, s. 125.

⁽⁴⁾ EGT L 256, 10.10.2000, s. 13.

⁽⁵⁾ EGT L 91, 31.3.2001, s. 3.

BILAGA

"BILAGA I

Importtullar för de produkter som tas upp i artikel 10.2 i förordning (EEG) nr 1766/92

KN-nummer	Produkt	Tull på import som sker land-, flod- eller havsvägen från hamnar i Medelhavet, Svarta havet eller Östersjön (euro/ton)	Tull på import som sker luft- eller havsvägen från övriga hamnar ⁽²⁾ (euro/ton)
1001 10 00	Durumvete av hög kvalitet	0,00	0,00
	Durumvete av medelhög kvalitet ⁽¹⁾	0,00	0,00
1001 90 91	Vanligt vete, för utsäde	0,00	0,00
1001 90 99	Vanligt vete av hög kvalitet, av annat slag än för utsäde ⁽³⁾	0,00	0,00
	av medelhög kvalitet	25,72	15,72
	av låg kvalitet	55,09	45,09
1002 00 00	Råg	43,92	33,92
1003 00 10	Korn, för utsäde	43,92	33,92
1003 00 90	Korn av annat slag än för utsäde ⁽³⁾	43,92	33,92
1005 10 90	Majs för utsäde av annat slag	69,80	59,80
1005 90 00	Majs av annat slag än för utsäde ⁽³⁾	69,80	59,80
1007 00 90	Sorghum av andra slag än för utsäde	43,92	33,92

⁽¹⁾ För durumvete som inte uppfyller den minimikvalitet för durumvete av medelhög kvalitet som avses i bilaga I i förordning (EG) nr 1249/96, skall den tullsats tillämpas som fastställts för vanligt vete av låg kvalitet.

⁽²⁾ För produkter som anländer till gemenskapen via Atlanten eller via Suezkanalen (artikel 2.4 i förordning (EG) nr 1249/96) kan importören erhålla en nedsättning av tullarna med

— 3 euro/ton om lossningshamnen ligger i Medelhavet,

— 2 euro/ton om lossningshamnen ligger i Irland, Förenade kungariket, Danmark, Sverige, Finland eller vid den Iberiska halvöns atlantkust.

⁽³⁾ När villkoren i artikel 2.5 i förordning (EG) nr 1249/96 är uppfyllda kan importören erhålla schablonmässig nedsättning med 24 eller 8 euro/ton.*

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 677/2001

av den 2 april 2001

om fastställande för mars månad 2001 av den särskilda växelkursen för det belopp som skall utgå som ersättning för kostnaderna för lagring av socker

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2038/1999 av den 13 september 1999 om den gemensamma organisationen av marknaderna för socker⁽¹⁾, ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1527/2000⁽²⁾,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2799/98 av den 15 december 1998 om införande av en agromonetär ordning för euron⁽³⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EEG) nr 1713/93 av den 30 juni 1993 om särskilda bestämmelser för tillämpningen av jordbruksomräkningskurserna på sockerområdet⁽⁴⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1642/1999⁽⁵⁾, särskilt artikel 1.3 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I artikel 1.2 i förordning (EEG) nr 1713/93 föreskrivs att det belopp som enligt artikel 8 i förordning (EG) nr 2038/1999 skall utgå som ersättning för lagringskostnader skall omräknas till nationell valuta med hjälp av en särskild jordbruksomräkningskurs, vilken skall vara lika med den tidsproportionellt beräknade genomsnittliga jordbruksomräkningskurs som gällt under lagringsmånaden. Denna särskilda jordbruksomräkningskurs måste fastställas varje månad för föregående månad. För

de belopp som skall utgå som ersättning från och med den 1 januari 1999, efter införandet av detta datum av en agromonetär ordning för euron, bör särskilda växelkurser endast fastställas mellan euron och de nationella valutorna i de medlemsstater som inte har infört den gemensamma valutan.

- (2) Tillämpningen av dessa bestämmelser medför att den särskilda växelkursen för det belopp som skall utgå som ersättning för kostnaderna för lagring av socker måste fastställas för mars 2001 i de olika nationella valutorna i enlighet med bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Den särskilda jordbruksväxelkurs som skall användas för de olika nationella valutorna för omräkning av det belopp som skall utgå som ersättning för de lagringskostnader som avses i artikel 8 i förordning (EG) nr 2038/1999 skall fastställas för mars månad 2001 på det sätt som anges i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 3 april 2001.

Den skall tillämpas från och med den 1 mars 2001.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 2 april 2001.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 252, 25.9.1999, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 175, 14.7.2000, s. 59.

⁽³⁾ EGT L 349, 24.12.1998, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT L 159, 1.7.1993, s. 94.

⁽⁵⁾ EGT L 195, 28.7.1999, s. 3.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 2 april 2001 om fastställande för mars månad 2001 av den särskilda växelkursen för det belopp som skall utgå som ersättning för kostnaderna för lagring av socker

Särskilda växelkurser		
1 EUR =	7,46446	danska kronor
	9,12095	svenska kronor
	0,62993	pund sterling

II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

RÅDET

RÅDETS BESLUT

av den 15 mars 2001

om ingående av ett avtal mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Island och Konungariket Norge om kriterier och mekanismer för att fastställa vilken stat som skall ansvara för handläggningen av en asylansökan som görs i någon av medlemsstaterna eller i Island eller Norge

(2001/258/EG)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 63.1 jämförd med artikel 300.2 första stycket andra meningen och artikel 300.3 första stycket i detta,

med beaktande av kommissionens förslag ⁽¹⁾,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande ⁽²⁾, och

av följande skäl:

- (1) Kommissionen har på Europeiska gemenskapens vägnar förhandlat fram ett avtal mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Island och Konungariket Norge om kriterier och mekanismer för att fastställa vilken stat som skall ansvara för handläggningen av en asylansökan som görs i någon av medlemsstaterna eller i Island eller Norge (nedan kallat avtalet).
- (2) Avtalet undertecknades på Europeiska gemenskapens vägnar den 19 januari 2001, för att eventuellt ingås vid ett senare datum, i enlighet med rådets beslut av den 19 januari 2001.
- (3) Avtalet bör nu godkännas.
- (4) Det är dessutom nödvändigt att fastställa särskilda arrangemang för att kunna tillämpa vissa bestämmelser i avtalet.
- (5) Genom avtalet inrättas en gemensam kommitté med beslutsrätt i vissa frågor och det är därför nödvändigt att ange vem som skall företräda gemenskapen i denna kommitté.

(6) Vidare krävs det ett förfarande för att fastställa hur en gemenskapsståndpunkt skall antas.

(7) Förenade kungariket och Irland har i enlighet med artikel 3 i det protokoll om Förenade kungarikets och Irlands ställning som är fogat till Fördraget om Europeiska unionen och Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen meddelat sin önskan att delta i antagandet och tillämpningen av detta beslut.

(8) Danmark deltar i enlighet med artiklarna 1 och 2 i det protokoll om Danmarks ställning som är fogat till nämnda fördrag inte i antagandet av detta beslut och är därför inte bundet av det och omfattas inte av dess tillämpning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Island och Konungariket Norge om kriterier och mekanismer för att fastställa vilken stat som skall ansvara för handläggningen av en asylansökan som görs i någon av medlemsstaterna eller i Island eller Norge godkänns härmed på gemenskapens vägnar.

Texten till avtalet bifogas detta beslut.

Artikel 2

Rådets ordförande bemyndigas härmed att utse den person som på Europeiska gemenskapens vägnar skall ha rätt att deponera det godkännandeinstrument som föreskrivs i artikel 14 i avtalet, vilket har till syfte att uttrycka gemenskapens samtycke till att bindas av avtalet.

⁽¹⁾ Kommissionens förslag av den 31 januari 2001 (ännu ej offentliggjort i EGT).

⁽²⁾ Yttrandet avgivet den 14 februari 2001 (ännu ej offentliggjort i EGT).

Artikel 3

Kommissionen skall företräda gemenskapen i den gemensamma kommitté som inrättas genom artikel 3 i avtalet.

Artikel 4

1. Gemenskapens ståndpunkt i den gemensamma kommittén vad gäller antagandet av kommitténs arbetsordning enligt artikel 3.2 i avtalet skall fastställas av kommissionen efter samråd med en särskild kommitté som skall utses av rådet.
2. Gemenskapens ståndpunkt i samband med övriga beslut i gemensamma kommittén skall antas av rådet med kvalificerad majoritet på förslag av kommissionen.

Artikel 5

Detta beslut skall offentliggöras i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 15 mars 2001.

På rådets vägnar

M-I. KLINGVALL

Ordförande

AVTAL

**mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Island och Konungariket Norge
om kriterier och mekanismer för att fastställa vilken stat som skall ansvara för handläggningen av
en asylansökan som görs i en medlemsstat eller i Island eller Norge**

EUROPEISKA GEMENSKAPEN

och

REPUBLIKEN ISLAND

och

KONUNGARIKET NORGE,

nedan kallade de avtalsslutande parterna,

SOM BEAKTAR att medlemsstaterna i Europeiska unionen har ingått Dublinkonventionen rörande bestämmandet av den ansvariga staten för prövningen av en ansökan om asyl som framställts i en av medlemsstaterna i de Europeiska gemenskaperna ⁽¹⁾, undertecknad i Dublin den 15 juni 1990 (nedan kallad Dublinkonventionen),

SOM ERINRAR OM artikel 7 i avtalet av den 18 maj 1999 mellan Europeiska unionens råd (nedan kallat rådet) och Republiken Island och Konungariket Norge om dessa staters associering till genomförandet, tillämpningen och utvecklingen av Schengenregelverket ⁽²⁾, där det anges att en lämplig överenskommelse bör ingås om kriterier och mekanismer för att fastställa vilken stat som skall ansvara för handläggningen av en asylansökan som görs i någon av medlemsstaterna eller i Island eller Norge,

SOM ANSER att det därför är lämpligt att Dublinkonventionens bestämmelser och relevanta bestämmelser som redan har antagits av den kommitté som inrättats enligt artikel 18 i den konventionen skall inarbetas i detta avtal, dock utan att detta påverkar de förbindelser som upprättats genom Dublinkonventionen mellan parterna i denna,

SOM ANSER att Europaparlamentets och rådets direktiv 95/46/EG av den 24 oktober 1995 om skydd för enskilda personer med avseende på behandling av personuppgifter och om det fria flödet av sådana uppgifter ⁽³⁾ (nedan kallat direktivet om skydd av personuppgifter) skall tillämpas av Island och Norge på samma sätt som det tillämpas av Europeiska gemenskapens medlemsstater när uppgifter behandlas i det syfte som omfattas av detta avtal,

SOM DOCK ERKÄNNER att de bestämmelser som inarbetas i detta avtal när så är nödvändigt måste anpassas för att ta hänsyn till att Island och Norge inte är medlemsstater,

SOM ÄR ÖVERTYGGADE OM att det är nödvändigt att inbegripa en mekanism i detta avtal vilken säkrar överensstämmelsen med utvecklingen av gemenskapens regelverk, i synnerhet i samband med de frågor som anges i artikel 63.1 a i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

SOM ÄR ÖVERTYGGADE OM att det är nödvändigt att organisera samarbetet med Republiken Island och Konungariket Norge på alla nivåer i vad gäller genomförande, praktisk tillämpning och ytterligare utveckling av Dublinkonventionen,

SOM ANSER att det för detta ändamål är nödvändigt att inrätta en organisationsstruktur för att säkerställa Republiken Islands och Konungariket Norges associering med verksamheten på dessa områden och möjliggöra deras deltagande i denna verksamhet genom en gemensam kommitté,

SOM BEAKTAR att rådet den 11 december 2000 antog förordning (EG) nr 2725/2000 om inrättande av Eurodac för jämförelse av fingeravtryck för en effektiv tillämpning av Dublinkonventionen ⁽⁴⁾ och medverka till att fastställa vilken av de avtalsslutande parterna som skall pröva en asylansökan i enlighet med Dublinkonventionen, nedan kallad Eurodacförordningen,

SOM ANSER att detta avtal bör utvidgas till att omfatta de frågor som omfattas av Eurodacförordningen så att den förordningen kan genomföras parallellt i Island, Norge och Europeiska gemenskaperna,

SOM BEAKTAR att bestämmelserna i avdelning IV i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskaperna och rättsakter som antagits med avdelning IV som rättslig grund inte gäller i Konungariket Danmark, men att Danmark bör få möjlighet att ansluta sig till detta avtal om landet så önskar.

HAR ENATS OM FÖLJANDE.

⁽¹⁾ EGT C 254, 19.8.1997, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 176, 10.7.1999, s. 36.

⁽³⁾ EGT L 281, 23.11.1995, s. 31.

⁽⁴⁾ EGT L 316, 15.12.2000, s. 1.

Artikel 1

1. De bestämmelser i Dublinkonventionen som anges i del 1 av bilagan till detta avtal och de beslut som den kommitté fattar som inrättas genom artikel 18 i Dublinkonventionen och som anges i del 2 av bilagan till detta avtal skall genomföras av Island och Norge och tillämpas i deras ömsesidiga förbindelser och i deras förbindelser med medlemsstaterna, om inte annat följer av punkt 4.
2. Medlemsstaterna skall, om inte annat följer av punkt 4, tillämpa de regler som anges i punkt 1, i förbindelserna med Island och Norge.
3. Bestämmelserna i direktivet om skydd av personuppgifter skall genomföras och tillämpas av Island och Norge i tillämpliga delar, på samma sätt som de tillämpas på medlemsstaterna i fråga om uppgifter som behandlas i syfte att genomföra och tillämpa bestämmelserna så som de definieras i bilagan.
4. I punkterna 1 och 2 skall hänvisningar till "medlemsstater" i de bestämmelser som omfattas av bilagan anses omfatta även Island och Norge.
5. Detta avtal skall tillämpas på Eurodacförordningen, dock med hänsyn till Norges och Islands särskilda situation utanför Europeiska unionen, så att förordningen kan genomföras parallellt i Island, Norge och Europeiska gemenskapen.

Artikel 2

1. När Europeiska gemenskapernas kommission (nedan kallad kommissionen) gör utkast till ny lagstiftning med sin rättsliga grund i artikel 63.1 a i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen på ett område som omfattas av ämnet i bilagan till detta avtal eller av artikel 1.5, skall den informellt rådfråga experter från Island och Norge på samma sätt som den rådfrågar experter från medlemsstaterna innan den utarbetar sina förslag.
2. När kommissionen översänder sina förslag som berör detta avtal till Europaparlamentet och rådet skall den även sända kopior av förslagen till Island och Norge.

På begäran av en av de avtalsslutande parterna kan ett förberedande åsiktsutbyte ske inom den gemensamma kommitté som inrättas i enlighet med artikel 3.

3. Under den fas som föregår antagandet av lagstiftning skall de avtalsslutande parterna samråda med varandra igen i en fortlöpande informations- och samrådsprocess inom gemensamma kommittén vid avgörande skeden och på begäran av en av dem. När lagstiftningen har antagits skall det förfarande som avses i artikel 4.2–4.7 tillämpas.
4. Samarbetet mellan de avtalsslutande parterna under informations- och samrådsfasen skall präglas av förtroende för att det på så sätt skall underlättas för den gemensamma kommittén att i slutet av processen fullgöra sina uppgifter enligt detta avtal.
5. Företrädarna för Islands och Norges regeringar skall ha rätt att lämna förslag till den gemensamma kommittén i de frågor som anges i artikel 1.

6. Kommissionen skall garantera experter från Norge och Island ett så omfattande deltagande som möjligt allt efter vilka områden som berörs i det förberedande skedet då förslag till åtgärder utarbetas för att därefter översändas till de kommittéer som bistår kommissionen när den utövar sina verkställande befogenheter. När kommissionen utarbetar åtgärder skall den hänvisa till experter från Island och Norge på samma sätt som den hänvisar till experter från medlemsstaterna.

7. I de fall då hänvändelse görs till rådet enligt det förfarande som är tillämpligt på den aktuella typen av kommitté ska kommissionen översända synpunkterna från experterna från Island och Norge till rådet.

Artikel 3

1. Härmed inrättas en gemensam kommitté, som skall bestå av företrädare för de avtalsslutande parterna.
2. Den gemensamma kommittén skall anta sin arbetsordning med konsensus.
3. Den gemensamma kommittén skall sammanträda på ordförandens initiativ eller på begäran av någon av ledamöterna.
4. Gemensamma kommittén skall sammanträda på lämplig nivå, efter omständigheterna, för att se över det praktiska genomförandet och tillämpningen av de bestämmelser som omfattas av bilagan, däribland nya rättsakter eller åtgärder som avses i artikel 1 och som antagits av den kommitté som bildats genom artikel 18 i Dublinkonventionen, och för att utbyta åsikter om utformningen av ny lagstiftning som grundas på artikel 63.1 a i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen och omfattar ämnena i artikel 1.5 eller i bilagan.

Allt informationsutbyte som gäller detta avtal skall anses ske inom den gemensamma kommitténs ansvarsområde.

5. Ordförandeskapet i gemensamma kommittén skall innehas omväxlande under sex månader i taget och i alfabetisk ordning av en företrädare för Europeiska gemenskapen och en företrädare för Islands eller Norges regering.

Artikel 4

1. När nya rättsakter eller åtgärder som rör de ämnen som anges i artikel 1 antas av den kommitté som inrättas genom artikel 18 i Dublinkonventionen, skall dessa tillämpas från samma tidpunkt av medlemsstaterna, å ena sidan, och av Island och Norge, å andra sidan, såvida det inte uttryckligen anges något annat i dessa rättsakter eller åtgärder och om inget annat följer av punkt 2.
2. Kommissionen skall omedelbart underrätta Island och Norge när sådana rättsakter eller åtgärder som anges i punkt 1 antas. Island och Norge skall oberoende av varandra besluta huruvida de skall innehållas i dessa och införliva dem med de egna interna rättssystemen. Dessa beslut skall anmälas till rådets generalsekretariat och kommissionen inom 30 dagar efter det att berörda rättsakter eller åtgärder antagits.

3. Om innehållet i en sådan rättsakt eller åtgärd kan bli bindande för Island först sedan konstitutionella krav har uppfyllts, skall Island underrätta rådets generalsekretariat och kommissionen om detta i samband med sin anmälan. Island skall snarast skriftligen underrätta rådets generalsekretariat och kommissionen när alla konstitutionella krav har uppfyllts, och sådana underrättelser skall lämnas snarast möjligt före den dag som fastställts för rättsaktens eller åtgärdens ikraftträdande för Island enligt punkt 1.

4. Om innehållet i en sådan rättsakt eller åtgärd kan bli bindande för Norge först sedan konstitutionella krav har uppfyllts, skall Norge underrätta rådets generalsekretariat och kommissionen om detta i samband med sin anmälan. Norge skall snarast, och senast sex månader efter att landet har underrättats av behörig institution i Europeiska unionen, skriftligen underrätta rådets generalsekretariat och kommissionen när alla konstitutionella krav har uppfyllts. Från den dag som fastställts för rättsaktens eller åtgärdens ikraftträdande för Norge och till dess att underrättelse lämnas om att de konstitutionella kraven har uppfyllts, skall Norge provisoriskt tillämpa innehållet i rättsakten eller åtgärden om så är möjligt.

5. Genom Islands och Norges godkännande av innehållet i sådana rättsakter och åtgärder som avses i punkt 1, skall rättigheter och skyldigheter uppkomma mellan Island och Norge och mellan Island och Norge, å ena sidan, och Europeiska unionens medlemsstater, å andra sidan.

6. Om

- a) antingen Island eller Norge anmäler sitt beslut att inte godkänna innehållet i en rättsakt eller åtgärd som avses i punkt 1 och på vilken de förfaranden som fastställs i detta avtal skall tillämpas, eller
- b) antingen Island eller Norge underlåter att göra anmälan inom de trettio dagar som anges i punkt 2, eller
- c) Island inte underlåter att göra anmälan före det datum som fastställts för rättsaktens eller åtgärdens ikraftträdande för Island, eller
- d) Norge underlåter att göra anmälan inom de sex månader som fastställs i punkt 4 eller inte vidtar åtgärder för provisorisk tillämpning enligt samma punkt från och med den dag som fastställts för den berörda rättsaktens eller åtgärdens ikraftträdande för Norge,

skall detta avtal anses suspenderat i förhållande till Island eller Norge.

7. Gemensamma kommittén skall undersöka orsaken till suspensionen och vidta åtgärder för att inom 90 dagar avhjälpa orsakerna till att rättsakten eller åtgärden inte godkänts eller ratificerats. Efter att ha prövat alla ytterligare möjligheter att bibehålla detta avtals goda funktion, inklusive möjligheten att ta hänsyn till lagstiftningens likvärdighet, kan den enhälligt

besluta att återställa avtalet. Om detta avtal fortsätter att vara suspenderat efter 90 dagar skall det anses ha upphört att gälla för Island eller Norge.

Artikel 5

I avvaktan på att de åtgärder som avses i artikel 2.1 träder i kraft och ersätter de bestämmelser som avses i artikel 1.1 kan en avtalslutande part, om den får stora svårigheter till följd av avsevärda förändringar av de omständigheter som gäller vid slutandet av detta avtal, i enlighet med artikel 4.3 och 4.4 lägga fram frågan för den gemensamma kommitté som inrättas genom artikel 3 så att kommittén kan förse de avtalslutande parterna med åtgärder för att handskas med situationen. Gemensamma kommittén skall enhälligt besluta om dessa åtgärder. Om enhällighet inte kan uppnås skall artikel 8 tillämpas.

Artikel 6

1. För att uppfylla de avtalslutande parternas mål att nå en så enhetlig tillämpning och tolkning som möjligt av de bestämmelser som avses i artikel 1 skall den gemensamma kommittén kontinuerligt se över utvecklingen av Europeiska gemenskapernas domstols, nedan kallad domstolen, rättspraxis samt utvecklingen av Islands och Norges behöriga domstolars rättspraxis i fråga om sådana bestämmelser. I detta syfte har de avtalslutande parterna enats om att utan dröjsmål underrätta varandra om sådan rättspraxis.

2. Under förutsättning att nödvändiga ändringar görs i rättegångsreglerna för Europeiska gemenskapernas domstol skall Island och Norge ha rätt att inkomma med inlagor eller skriftliga synpunkter till domstolen när en fråga har hänskjutits dit av en domstol i en medlemsstat för ett förhandsavgörande om tolkningen av någon av de bestämmelser som avses i artiklarna 1.5 och 2.1.

Artikel 7

1. Island och Norge skall varje år lämna rapporter till den gemensamma kommittén om hur deras administrativa myndigheter och domstolar har tillämpat och tolkat de bestämmelser som avses i artikel 1, i förekommande fall så som de tolkats av domstolen.

2. Om den gemensamma kommittén inte har kunnat säkerställa en enhetlig tillämpning och tolkning inom två månader efter det att den blivit underrättad om en väsentlig skillnad i domstolens rättspraxis och de isländska eller norska domstolarnas rättspraxis, eller en väsentlig skillnad mellan de berörda medlemsstaternas och de isländska eller norska myndigheternas tillämpning av de bestämmelser som avses i artikel 1, skall förfarandet i artikel 8 tillämpas.

Artikel 8

1. Vid tvist om tillämpningen eller tolkningen av detta avtal, eller i fall då den situation som avses i artikel 5 eller artikel 7.2 inträffar, skall frågan officiellt tas upp som en tvistefråga på den gemensamma kommitténs dagordning.
2. Den gemensamma kommittén skall ha 90 dagar på sig för att lösa tvisten, från och med dagen för antagandet av den dagordning där tvisten tagits upp.
3. Om den gemensamma kommittén inte kan lösa tvisten inom de 90 dagar som anges i punkt 2, skall ytterligare en period på 90 dagar anslås för att nå en slutlig lösning. Om den gemensamma kommittén inte har fattat något beslut vid den periodens slut, skall detta avtal anses ha upphört att gälla för Island eller Norge vid utgången av den sista dagen av den perioden.

Artikel 9

1. Vad beträffar administrativa och driftsmässiga kostnader knutna till installationen och driften av Eurodacs centrala enhet, skall Island och Norge bidra till Europeiska unionens allmänna budget med en årlig summa som

— för Island skall uppgå till 0,1 %, och

— för Norge till 4,995 %

av ett initialt referensbelopp på 9 575 000 euro i åtagandebe-
myndiganden och 5 000 000 euro i betalningsbemyndiganden
och från och med budgetår 2002 av de gällande budgetbemyn-
digandena för det berörda budgetåret.

I fråga om andra administrativa kostnader och driftskostnader
för tillämpningen av detta avtal skall Island och Norge dela
dessa kostnader genom att till Europeiska unionens allmänna
budget överföra en årlig summa efter sin respektive bruttona-
tionalinkomsts procentuella förhållande till samtliga deltagande
stater bruttonationalinkomst.

2. Island och Norge skall ha rätt att erhålla dokument som
hänför sig till detta avtal och får vid möten i den gemensamma
kommittén begära tolkning till ett valfritt officiellt språk för
Europeiska gemenskapernas institutioner. Eventuella kostnader
för översättning eller tolkning till eller från isländska eller
norska skall dock bäras av Island eller Norge allt efter omstän-
digheterna.

Artikel 10

De nationella myndigheterna för skydd av personuppgifter i
Island och Norge och det oberoende övervakningsorgan som
skall inrättas genom artikel 286.2 i Fördraget om upprättandet
av Europeiska gemenskapen skall samarbeta i den utsträckning
som krävs för att de ska kunna fullgöra sina uppgifter, särskilt
genom utbyte av all värdefull information. Sättet för detta
samarbete skall överenskommas så snart detta organ har inrät-
tats.

Artikel 11

1. Detta avtal skall inte på något sätt påverka avtalet om
Europeiska ekonomiska samarbetsområdet eller något annat
avtal som ingåtts mellan Europeiska gemenskapen och Island
och/eller Norge eller rådet och Island och/eller Norge.
2. Detta avtal skall inte på något sätt påverka framtida avtal
som Europeiska gemenskapen ingår med Island och/eller
Norge.
3. Detta avtal skall inte påverka samarbetet inom ramen för
den nordiska passunionen i den mån sådant samarbete inte
strider mot eller hindrar detta avtal och de rättsakter och
åtgärder som grundar sig på det.

Artikel 12

Konungariket Danmark kan begära att få ansluta sig till detta
avtal. Villkoren för detta skall fastställas av de avtalsslutande
parterna, med Konungariket Danmarks medgivande, i ett
protokoll till detta avtal.

Artikel 13

1. Om inte annat följer av punkterna 2–5 skall detta avtal
tillämpas inom det territorium där Fördraget om upprättandet
av Europeiska gemenskapen är tillämpligt samt i Island och
Norge.
2. Detta avtal skall inte tillämpas i Svalbard (Spetsbergen).
3. Detta avtal skall endast tillämpas i Konungariket
Danmark i enlighet med bestämmelserna i artikel 12, och på
Färöarna och Grönland endast om Dublinkonventionen
utvidgas till att omfatta dessa territorier.
4. Detta avtal skall inte tillämpas i de franska utom-
europeiska departementen.
5. Detta avtal skall bli gällande i Gibraltar endast vid
tillämpning av Dublinkonventionen eller någon annan gemen-
skapsåtgärd som ersätter den konventionen i Gibraltar.

Artikel 14

1. Detta avtal skall ratificeras eller godkännas av de avtals-
slutande parterna. Ratificerings- eller godkännandeinstru-
menten skall deponeras vid rådets generalsekretariat som skall
vara depositarie.
2. Detta avtal träder i kraft första dagen i månaden efter det
att depositarien har underrättat de avtalsslutande parterna om
att det sista ratificerings- eller godkännandeinstrumentet har
deponerats.

Artikel 15

Var och en av de avtalsslutande parterna kan säga upp detta
avtal genom en skriftlig förklaring till depositarien. Förklar-
ingen skall bli gällande sex månader efter att den har depone-
rats. Detta avtal skall upphöra att gälla om antingen Europeiska
gemenskapen eller både Island och Norge har sagt upp det.

Upprättat i Bryssel den nittonde januari tjugohundraett i ett enda original på danska, engelska, finska, franska, grekiska, italienska, nederländska, portugisiska, spanska, svenska, tyska, isländska och norska språken, vilka samtliga texter är lika giltiga, och skall deponeras i arkiven hos Europeiska unionens generalsekretariat.

Por la Comunidad Europea

For Det Europæiske Fællesskab

Für die Europäische Gemeinschaft

Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα

For the European Community

Pour la Communauté européenne

Per la Comunità europea

Voor de Europese Gemeenschap

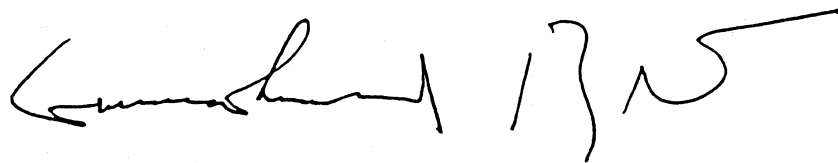
Pela Comunidade Europeia

Euroopan yhteisön puolesta

På Europeiska gemenskapens vägnar

Fyrir hönd Evrópubandalagsins

For Det europeiske fællesskap



Por la República de Islandia

For Republikken Island

Für die Republik Island

Για τη Δημοκρατία της Ισλανδίας

For the Republic of Iceland

Pour la République d'Islande

Per la Repubblica d'Islanda

Voor de Republiek IJsland

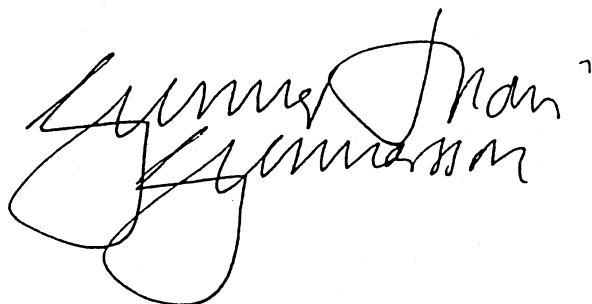
Pela República da Islândia

Islannin tasavallan puolesta

På Republikken Islands vägnar

Fyrir hönd Lýðveldisins Íslands

For Republikken Island



Por el Reino de Noruega

For Kongeriget Norge

Für das Königreich Norwegen

Για το Βασίλειο της Νορβηγίας

For the Kingdom of Norway

Pour le Royaume de Norvège

Per il Regno di Norvegia

Voor het Koninkrijk Noorwegen

Pelo Reino da Noruega

Norjan kuningaskunnan puolesta

På Konungariket Norges vägnar

Fyrir hönd Konungsríkisins Noregs

For Kongeriket Norge

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'J. Rønne'. The signature is written in a cursive style with a long, sweeping underline that extends to the left.

BILAGA

**BESTÄMMELSER RÖRANDE DUBLINKONVENTIONEN OCH BESLUT AV DEN KOMMITTÉ SOM INRÄTTAS
GENOM ARTIKEL 18 I DUBLINKONVENTIONEN****Del 1: Dublinkonventionen**

Alla bestämmelser i den konvention som undertecknades i Dublin den 15 juni 1990 rörande bestämmandet av den ansvariga staten för prövningen av en ansökan om asyl som framställts i en av medlemsstaterna, med undantag av artiklarna 16–22.

Del 2: Beslut av den kommitté som inrättas genom artikel 18 i Dublinkonventionen

Beslut nr 1/97 av den 9 september 1997 fattat av den kommitté som inrättas genom artikel 18 i Dublinkonventionen av den 15 juni 1990 om vissa genomförandebestämmelser för konventionen.

Beslut nr 1/98 av den 30 juni 1998 fattat av den kommitté som inrättas enligt artikel 18 i Dublinkonventionen av den 15 juni 1990 om vissa genomförandebestämmelser för konventionen.

FÖRKLARINGAR

FÖRKLARING nr 1

I avvaktan på att Europeiska gemenskapen skall anta lagstiftning som ersätter Dublinkonventionen kommer de avtalsslutande parterna att sammanträda i den gemensamma kommitté som inrättas genom artikel 3.1 i avtalet i samband med varje sammanträde i den kommitté som inrättas genom artikel 18 i Dublinkonventionen, inbegripet förberedande expertmöten.

FÖRKLARING nr 2

De avtalsslutande parterna understryker vikten av en nära och aktiv dialog mellan alla de parter som är aktiva i genomförandet av Dublinkonventionen och de åtgärder som anges i artikel 2.1 i avtalet.

Kommissionen kommer att bjuda in experter från medlemsstaterna till sammanträdena i den gemensamma kommittén, för ett åsiktsutbyte, i full överensstämmelse med artikel 3.1 i avtalet, med Island och Norge i alla ämnen som omfattas av avtalet.

De avtalsslutande parterna noterade medlemsstaternas vilja att acceptera inbjudningarna och delta i ett sådant åsiktsutbyte med Island och Norge i alla ämnen som omfattas av avtalet.

FÖRKLARING nr 3

De avtalsslutande parterna är ense om att det i arbetsordningen för den gemensamma kommitté som inrättas genom artikel 3 i avtalet skall fastställas att reglerna för de institutioner i Europeiska unionen som utfärdar dokument om åtgärder för skydd av sekretessbelagd information, tillämpliga på de institutionerna, också skall gälla för skydd av sekretessbelagd information avsedd att användas av den gemensamma kommittén.

FÖRKLARING nr 4

De avtalsslutande parterna är ense om att inom ramen för avtalet om de principer som ligger bakom skriftväxlingen som bifogas avtalet av den 18 maj 1999 skall gälla för kommittéer som bistår Europeiska gemenskapernas kommission i utövandet av dess verkställande befogenheter.

FÖRKLARING nr 5

De avtalsslutande parterna är ense om att beslut nr 1/2000 av den 31 oktober 2000 av den kommitté som inrättas genom artikel 18 i Dublinkonventionen om överföring av ansvaret för familjemedlemmar enligt artikel 3.4 och artikel 9 i konventionen skall ingå i avtalet i enlighet med förfarandet i artikel 4 i detta.

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 31 januari 2001

om det system för statligt stöd som Grekland har för avsikt att införa för producenter av frukt och grönsaker

[delgivet med nr K(2001) 323]

(Endast den grekiska texten är giltig)

(2001/259/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT
DETTA BESLUT

II

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen och särskilt artikel 88.2 första stycket,

Beskrivning

efter att i enlighet med artikel 88.2 första stycket i fördraget ha gett berörda parter tillfälle att yttra sig, och med beaktande av dessa synpunkter, och

- (4) Den anmälda åtgärden gällde ett interministeriellt beslut om att bevilja ekonomiskt stöd till jordbrukare i Thessaloniki län vars odlingar av vattenmeloner och meloner skadats av åkermöss under sommaren 1997.

av följande skäl:

- (5) Mottagarna skulle vara heltidsodlare hos vilka minst 30 % av odlingarna blivit skadade. Denna procentandel är beräknad genom en jämförelse med produktionen 1997 och medelproduktionen under de föregående tre åren. Stödet skulle motsvara 30 % av värdet på den förlorade produktionen. Mottagarna skulle utses på grundval av de individuella förlusterna. Ersättningen planerades utgå under 1998 och 1999 och kostnaden för åtgärden beräknades uppgå till 90 miljoner drakmer (cirka 265 000 euro).

I

Förfarande

- (1) Genom skrivelse från de grekiska myndigheterna av den 16 februari 1998, som registrerades den 23 februari 1998, meddelades ett system för statligt stöd där Grekland hade för avsikt att ge bidrag till frukt- och grönsaksproducenter vars odlingar skadats av åkermöss under sommaren 1997. Begäran om ytterligare uppgifter sändes den 25 mars och den 7 augusti 1998. De grekiska myndigheterna svarade med skrivelser av den 9 juni och 8 september 1998.
- (2) Kommissionen inledde det förfarande som föreskrivs i artikel 88.2 i EG-fördraget för stödet i fråga genom skrivelse nr SG (98) D/9449 av den 10 november 1998.
- (3) Beslutet att inleda förfarandet offentliggjordes i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* ⁽¹⁾. Kommissionen uppmanade de andra medlemsstaterna och intresserade tredje parter att inkomma med synpunkter på stödet i fråga. Kommissionen har inte fått in synpunkter från tredje man. De grekiska myndigheterna inkom med sina synpunkter i en skrivelse av den 16 december 1998.

- (6) Enligt de grekiska myndigheterna var förlusterna till följd av angrepp av åkermöss under sommaren 1997 avsevärda (50–70 %) på en ort och i tre kommuner i Thessaloniki län. Fler möss än normalt hade slagit sig ner där och förökade sig i den växande spannmålen.

- (7) Denna population upptäcktes inte i tid, och man kunde inte vidta åtgärder tillräckligt snabbt. Så snart det stod klart att avsevärda skador orsakades av åkermössen förklarades området för smittdrabbat och bekämpningen inleddes, men det visade sig vara omöjligt att begränsa skadorna.

- (8) Omkring 65 % av området används för spannmålsodling. Mössen hittade föda och fann skydd i den växande spannmålen, men skadorna där blev inte särskilt omfattande. När spannmålen hade skördats, letade den allt större muspopulationen efter annan föda och angrep

⁽¹⁾ EGT C 396, 19.12.1998, s. 2.

- melon- och vattenmelonodlingarna. Även tobaksplanter och vinstockar angreps, men i mindre utsträckning. Melon- och vattenmelongrödorna skadades mest och skall i vissa fall ha blivit helt förstörda.
- (9) Enligt de grekiska myndigheterna övervakar den berörda länsstyrelsen skadedjurssituationen och organiserar vid alla utbrott av någon som helst betydelse bekämpningsåtgärder, vilket i de flesta fall gör att skadorna blir obetydliga. Det finns emellertid fall då det är svårt att upptäcka att muspopulationen växer på grund av att grödor täcker större delen av området.
- (10) När kommissionen inledde sitt granskningsförfarande, i ljuset av praxis när det gäller ersättning för skador som orsakats av naturkatastrofer eller andra exceptionella händelser^(?), uttryckte den tvivel på att invasionen av åkermöss i melon- och vattenmelongrödorna kan betraktas som en extraordinär händelse enligt denna praxis.
- (11) Kommissionen anser att då en jordbrukare förlorar boskap till följd av en epizootisk eller annan sjukdom eller när dennes grödor drabbas av en växtsjukdom, är detta normalt inte en naturkatastrof eller en annan exceptionell omständighet enligt fördragets mening. I sådana fall kan kompensation och stöd för att täcka sådana förluster bara tillåtas av kommissionen på grundval av artikel 87.3 c i fördraget, i vilken det fastställs att stöd för att underlätta utveckling av näringsverksamheter kan betraktas som förenligt med den gemensamma marknaden.
- (12) När det gäller kriterier för växtsjukdomar som kan omfattas av ovan nämnda undantag erinrade kommissionen om att bara sådana infektioner som är av allmänt intresse (inklusive utrotning eller kontroll) och för vilka det finns bestämmelser på gemenskapsnivå eller nationell nivå som säger att behöriga myndigheter är skyldiga att vidta åtgärder mot den aktuella sjukdomen, kan omfattas av stödåtgärder. Fall där jordbrukarna rimligtvis själva måste bära ansvaret eftersom det rör sig om normala risker, omfattas däremot inte av sådana åtgärder. Dessutom skall stödåtgärderna vara förebyggande, kompenserande eller kombinerade och får inte leda till överkompensation av de skador som producenterna åsamkats.
- (13) Kommissionen har konstaterat att stödet enligt den information som de grekiska myndigheterna har lämnat är kompenserande och inte överskrider jordbrukarnas verkliga förluster. Dessutom överskrider förlusternas omfattning den nivå på 30 % jämfört med genomsnittsavkastningen under de tre föregående åren, som är det kriterium som kommissionen använder sig av vid beviljandet av kompensation för förluster som orsakats av ovanliga klimatförhållanden.
- (14) Kommissionen tvivlar emellertid i detta skede av förfarandet på om samma kriterier kan tillämpas analogt på skador som orsakats genom angrepp av skadedjur, till exempel åkermöss. I motsats till förluster som orsakas av växtsjukdomar eller ogynnsamma väderleksförhållanden, vilka av naturen är svåra att förutsäga, framstår skador som orsakas av skadedjur som en konstant och normal risk vid jordbruk, som jordbrukare rimligtvis kan förväntas vidta lämpliga förebyggande åtgärder mot.
- (15) Även om åkermöss i likhet med alla andra skadegörare övervakas genom alarmskyddssystem, finns det inga gemenskapsbestämmelser och det tycks inte heller finnas några grekiska bestämmelser som tvingar myndigheterna att vidta åtgärder för att skydda grödor mot åkermöss. I många fall bör det vara tillräckligt att råda jordbrukare att vidta nödvändiga förebyggande åtgärder.
- (16) Enligt den beskrivning av händelseförloppet som de grekiska myndigheterna har lämnat, tycks åkermössens angrepp ha startat i spannmålsgrödorna och de blev efter skörden ett allvarligt problem för melon- och vattenmelongrödorna. Bekämpningsåtgärder för att skydda grödorna vidtogs inte i tid därför att angreppet inte upptäcktes i tid. Kommissionen anser att det inte finns något i sig ovanligt i det faktum att grödor som melon och vattenmelon växer eller lagras i områden som gränsar till områden där det odlas spannmål. Kommissionen anser att den avgörande faktorn för stödet inte är en naturkatastrof, som till sin natur är svår att förutsäga, utan ett misslyckande att kontrollera skadedjuret som är konstanta fiender till grödor.
- (17) Följaktligen har kommissionen intagit ståndpunkten att kompensation till odlare av meloner och vattenmeloner för skador som orsakats av åkermöss måste betraktas som driftsstöd. Kommissionen ansåg det därför nödvändigt att inleda det förfarande som föreskrivs i artikel 88.2 i fördraget.

III

Greklands synpunkter

- (18) I en skrivelse av den 16 december 1998 lade de grekiska myndigheterna fram sina synpunkter på kommissionens beslut att inleda det förfarande som föreskrivs i artikel 88.2 för det anmälda stödet.
- (19) De grekiska myndigheterna delar inte kommissionens åsikt att det inte tycks finnas några grekiska bestämmelser enligt vilka myndigheterna är förpliktade att vidta åtgärder för att skydda odlingar mot åkermöss. De uppger att kontrollen av åkermöss är statens uppgift, och närmare bestämt är det de lokala jordbruksmyndigheterna som har ansvaret. Detta följer av lag 6281 av den 10/15 september 1934, som ersätter lag 512 av den 20/27 december 1914 om förstörelse som åstadkommits av åkermöss och gräshoppor.

^(?) Se precedensfall, exempelvis N 259/97, N 267/97, N 613/97, N 732/97, N 734/97, N 57/98 och NN 72/98.

(20) På grundval av denna lag antog länsstyrelsen i Thessaloniki beslut nr 12/13639 av den 14 juli 1997 i vilket jordbruksområdena i orten Epanomi och kommunerna Mesimeri och Skholari förklarades vara angripna av åkermöss. Beslutet var giltigt i ett år. De grekiska myndigheterna har för övrigt lagt fram lagstiftning som visar att staten syftat till att åstadkomma skydd mot åkermöss ända sedan 1893.

(21) Kommissionens anmärkningar om att grunderna för stödet inte är en naturkatastrof utan snarare avsaknaden av bekämpningsåtgärder mot skadedjur som utgör ett konstant hot mot odlingarna skulle inte heller vara välgrundade. Enligt de grekiska myndigheterna framgår det av överlämnade dokument, exempelvis dokument nr 12/24313 av den 25 november 1998, utfärdat av styrelsen för jordbruksutveckling i Thessaloniki län – den lokala myndighet som har ansvaret för kontrollen av och bekämpningsåtgärderna mot åkermöss – att angreppen under sommaren 1997 på meloner och vattenmeloner på intet sätt var jämförbara med de vanliga årliga angreppen. Mot dessa senare vidtar jordbrukarna själva bekämpningsåtgärder med standardmetoder, och de skador som uppstår ersätts aldrig. Under 1997 var antalet åkermöss enligt de grekiska myndigheterna mellan 500 och 1 000 gånger större än normalt. De grekiska myndigheterna anser att det rörde sig om ett utomordentligt stort angrepp som inte gick att förutsäga. Dessutom uppstod skadorna under en kort period på tre till fyra dagar efter det att åkermössen visade sig. De grekiska myndigheterna skulle dessutom ha använt sig av kraftigaste tillgängliga kemiska bekämpningsmedel för att bekämpa angreppet, men effekterna började inte bli märkbara förrän sex eller sju dagar efter det att de sattes in, när skadan redan var skedd.

(22) De grekiska myndigheterna anser att det mot bakgrund av dessa faktorer var både vetenskapligt och praktiskt omöjligt att förhindra åkermössens angrepp och att det inträffade bör betraktas som en sådan exceptionell händelse som avses i fördraget.

IV

Bedömning

(23) Enligt artikel 87.1 i fördraget är, om inte annat föreskrivs i fördraget, stöd som ges av en medlemsstat eller med hjälp av statliga medel, av vilket slag det än är, som snedvrider eller hotar att snedvrیدا konkurrensen genom att gynna vissa företag eller viss produktion, oförenligt

med den gemensamma marknaden i den utsträckning det påverkar handeln mellan medlemsstaterna.

(24) Den stödåtgärd som de grekiska myndigheterna anmält utgör ett statligt stöd enligt fördraget eftersom stödmottagarna gynnas ekonomiskt på ett sätt som andra sektorer inte gör.

(25) Dessa stödåtgärder tycks påverka handeln mellan medlemsstaterna så till vida att de gynnar den nationella produktionen på bekostnad av andra medlemsstaters produktion⁽³⁾. Frukt- och grönsakssektorn är mycket öppen för konkurrens och känslig för produktionsgynnande åtgärder i andra medlemsstater.

(26) I tabellen visas handelsströmmarna av meloner mellan Grekland och övriga medlemsstater och tredje land:

1999	Färska meloner – Totalt	
	Ton	Euro
Export inom EU	210	61 200
Export till tredje land	831,1	235 200
Total export	1 041,9	296 400 (*)
Import inom EU	91,3	107 000
Import från tredje land	485,5	673 300
Total import	576,8	780 300 (*)

(*) Priset uppgår i genomsnitt till 0,20 euro/kilo vid export och till 1,35 euro/kilo vid import.

(27) Det finns undantag från artikel 87 i fördraget. I artikel 87.2 b i fördraget anges bland annat att stöd för att avhjälpa skador som orsakats av naturkatastrofer eller andra exceptionella händelser är förenligt med den gemensamma marknaden.

(28) Gemenskapens riktlinjer för statligt stöd till jordbrukssektorn⁽⁴⁾ omfattar bestämmelser om stöd som syftar till att kompensera skador på jordbruksproduktionen eller produktionsmedel i jordbruket. I punkt 23.3 anges att kommissionen från och med den 1 januari 2000 kommer att tillämpa dessa riktlinjer på nya anmälningar om statligt stöd och de anmälningar som det då ännu inte har fattats beslut om.

⁽³⁾ Greklands sammanlagda produktion av meloner och vattenmeloner utgjorde nästan en femtedel av landets sammanlagda produktion av färska grönsaker under 1998 och 1999. Greklands produktion utgör i sin tur en femtedel av gemenskapens produktion av meloner och vattenmeloner. Greklands totala produktion av färska grönsaker utgör ungefär en tiondel av gemenskapens produktion.

⁽⁴⁾ EGT C 28, 1.2.2000, s. 2.

- (29) Trots att detta handlar om en ordning för statligt stöd som anmäldes före den 1 januari 2000 och som kommissionen ännu inte har fattat ett slutgiltigt beslut om, är det viktigt att påpeka att kommissionen 1998 inledde det förfarande som anges i artikel 88.2 och att innehållet granskades mot bakgrund av då gällande bestämmelser. Av det skälet och för att inte försämra berörda personers rätt till försvar, anser kommissionen att åtgärden måste fortsätta granskas med avseende på de regler som gällde före den 1 januari 2000.
- (30) Enligt etablerad praxis som gäller i sådana här fall⁽⁵⁾ anser kommissionen att nationella stöd som kompenserar materiella skador som orsakats av jordbävningar, översvämningar, laviner och jordskred omfattas av denna bestämmelse i fördraget. Kommissionen anser att exceptionella händelser såsom krig, inre oroligheter eller strejker och, med vissa förbehåll och beroende av deras omfattning, kärnkraftsolyckor och eldsvådor, måste behandlas på samma sätt. Oberoende av skadornas omfattning motiverar alla dessa händelser utbetalning av ersättning till enskilda för de skador som uppstått.
- (31) Kommissionen menar däremot att väderleksförhållanden såsom frost, hagel, is, regn eller torra inte kan betraktas som naturkatastrofer enligt fördraget, om inte de skador som stödmottagaren lider uppnår minst 30 % av den normala produktionen (20 % i mindre gynnade regioner enligt gemenskapslagstiftningen). Kommissionen har konsekvent följt denna politik i tidigare fall som rör kompensation för skador som orsakats av naturkatastrofer och oväder⁽⁶⁾.
- (32) Mot bakgrund av ovan nämnda politik tvivlar kommissionen på att denna invasion av åkermöss i melon- och vattenmelonodlingarna kan betraktas som en exceptionell händelse.
- (33) Kommissionen anser, som redan nämnts i början av granskningsförfarandet, att om en jordbrukare förlorar boskap till följd av en epizootisk eller annan sjukdom eller när dennes grödor drabbas av en växtsjukdom, är detta i vanliga fall inte en naturkatastrof eller en exceptionell händelse enligt fördraget.
- (34) Kommissionen fastställer dessutom att åkermössens angrepp är ett återkommande fenomen i Grekland och att jordbrukarna förfogar över medel för att bekämpa dem. Det är således möjligt att dra slutsatsen att fenomenet inte är exceptionellt och att dess omfattning i sig inte förändrar fenomenets natur, som de grekiska myndigheterna mycket väl känner till.
- (35) Flera av de undantag som anges i artikel 87.3 är inte tillämpliga. De grekiska myndigheterna har inte heller åberopat dem.
- (36) Vid granskning av stödprogram för vissa regioner eller sektorer eller när en allmän stödordning tillämpas i enskilda fall skall de undantag som anges i artikel 87.3 i fördraget tolkas i snäv mening. Undantag får endast godtas om kommissionen kan fastställa att stödet är nödvändigt för att uppnå något av målen i fråga. Om sådana stöd beviljas undantag utan att några sådana mål uppnås kan handeln mellan medlemsstater påverkas och konkurrensen snedvridas, vilket inte är motiverat med tanke på det gemensamma intresset och för att aktörer i vissa medlemsstater skulle gynnas.
- (37) Kommissionen anser att stödet i fråga inte är avsett att gynna den ekonomiska utvecklingen i en region där levnadsstandarden är onormalt låg eller där det råder allvarlig brist på sysselsättning enligt artikel 87.3 a. Stödet är inte heller avsett att främja viktiga projekt av gemensamt europeiskt intresse eller för att avhjälpa en allvarlig störning i en medlemsstats ekonomi enligt artikel 87.3 b. Stödet är inte heller avsett att främja kultur och bevara kulturarvet enligt artikel 87.3 d.
- (38) Kommissionen får endast bevilja ersättning eller stöd som är avsett att täcka sådana förluster på grundval av artikel 87.3 c i fördraget där det fastställs att stöd som är avsett att underlätta utvecklingen av vissa näringsverksamheter kan betraktas som förenliga med den gemensamma marknaden. Även om föreliggande fall inte handlar om någon växtsjukdom, kan endast kriterierna för växtsjukdomar vara tillämpliga, eftersom följderna av åkermössens angrepp är identiska med växtsjukdomarnas, det vill säga jordbruksproduktionens förstörelse av levande externa organismer. Följaktligen bör reglerna tillämpas i analogi med detta.
- (39) Enligt kommissionens arbetsdokument VI/5934/86⁽⁷⁾:

⁽⁵⁾ Kommissionens arbetsdokument beträffande nationella stöd som kompensation för skador på jordbruksproduktionen eller produktionsmedlen inom jordbruket, och nationella stöd i form av betalning av en del av försäkringspremien mot sådana risker (VI/5934/86 av den 10 november 1986).

⁽⁶⁾ Se fotnot 2.

⁽⁷⁾ Se fotnot 3.

1. Bara sådana infektioner som är av allmänt intresse (där det krävs utrotning eller kontroll) och för vilka det finns bestämmelser på gemenskapsnivå eller nationell nivå som säger att behöriga myndigheter är skyldiga att vidta åtgärder mot den aktuella sjukdomen, kan omfattas av stödåtgärder. Fall där jordbrukarna rimligtvis själva måste bära ansvaret eftersom det rör sig om normala risker, omfattas däremot inte av sådana åtgärder.
 2. Stödåtgärder skall vara förebyggande, kompenserande eller kombinerade.
 3. Stödet får inte leda till överkompensation av de skador som producenterna åsamkats.
- (40) De grekiska myndigheterna har efter det att granskningsförfarandet inleddes tillhandahållit de svar som kommissionen behöver för att bedöma den anmälda åtgärden. På så sätt har myndigheterna påvisat att de bekymrar sig för det aktuella fenomenet och att det sedan länge finns nationella bestämmelser rörande kontroll och bekämpning av åkermöss (ursprungligen lag 13/17 februari 1893 beträffande kontroll av åkermöss och gräshoppor och för närvarande lag 6281 av den 10/15 september 1934 beträffande utrotning av åkermöss och gräshoppor).
- (41) Angreppets omfattning och det faktum att de behöriga myndigheterna den 14 juli 1997 deklarerade att det drabbade området är angripet av åkermöss, påvisar att de risker som jordbrukarna normalt får utstå i samband med utövandet av jordbruksaktiviteter har överskridits. Av den information som tillhandahållits framgår dessutom att de behöriga myndigheternas snabba intervention och användning av lämpliga kemiska preparat inte har begränsat och eliminerat angreppen och följaktligen inte hindrat större skador på odlingar av meloner och vattenmeloner. Det tycks därför motiverat att bevilja ersättning för de skador som uppstått.
- (42) Redan då förfarandet inleddes fastslog kommissionen att man av de upplysningar som de grekiska myndigheterna tillhandahållit kan dra slutsatsen att stödet är kompenserande och inte överskrider de förluster som jordbrukarna

lidit. Kommissionen kan för närvarande inte annat än bekräfta denna slutsats.

- (43) Mot bakgrund av det ovan nämnda fastställer kommissionen att de villkor som krävs enligt praxis uppfylls i det här fallet och drar därför slutsatsen att den anmälda åtgärden är förenlig med gemenskapens konkurrenslagstiftning och i synnerhet med artikel 87.3 c i fördraget.

V

Slutsatser

- (44) Den åtgärd som består i att godkänna stöd till frukt- och grönsaksproducenter vars odlingar under sommaren 1997 skadats av åkermöss kan komma i fråga för det undantag som anges i artikel 87.3 c i fördraget eftersom de krav som anges i gemenskapens gällande lagstiftning uppfylls. Stödet är förenligt med fördraget och får således genomföras.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Det statliga stöd som Grekland planerar att genomföra till förmån för de frukt- och grönsaksodlare vars odlingar skadats av åkermöss under sommaren 1997 är förenligt med den gemensamma marknaden enligt artikel 87.3 c i fördraget.

Genomförandet av denna åtgärd godkänns följaktligen.

Artikel 2

Detta beslut riktar sig till Republiken Grekland.

Utfärdat i Bryssel den 31 januari 2001.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 21 mars 2001

om de grundegenskaper för driftlednings- och signaleringssystemet i det transeuropeiska järnvägssystemet för höghastighetståg som i punkt 3 i bilaga II till direktiv 96/48/EG kallas ERTMS-värden

[delgivet med nr K(2001) 746]

(Text av betydelse för EES)

(2001/260/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT
DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 96/48/EG av den 23 juli 1996 om driftskompatibiliteten hos det transeuropeiska järnvägssystemet för höghastighetståg ⁽¹⁾, särskilt artikel 6.1 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Den första etappen i utarbetandet av tekniska specifikationer för driftskompatibilitet (TSD) består av att i enlighet med artikel 5.3 b i direktiv 96/48/EG fastställa vad som utgör grundegenskaper.
- (2) Den kommitté som inrättas genom direktiv 96/48/EG har utsett den europeiska organisationen för driftskompatibilitet för järnvägar (Association Européenne pour l'Interopérabilité Ferroviaire, AEIF) till det gemensamma representativa organ som avses i artikel 2 h i direktivet.
- (3) AEIF har utarbetat ett dokument som innehåller definitioner av och förslag till grundegenskaper för det delsystem för driftledning och signalering som i punkt 3 i bilaga II till direktiv 96/48/EG kallas ERTMS-värden ⁽²⁾.
- (4) Det första syftet med detta beslut är att tjäna som ledning vid tekniska beslut för behöriga myndigheter med ansvar för projektering, anläggning, anpassning och drift av infrastruktur och rullande materiel som samverkar till funktionen hos det järnvägssystem som omfattas av direktiv 96/48/EG, och som tas i bruk efter det att detta beslut blir tillämpligt.

- (5) Det andra syftet med detta beslut är att fastställa en gemensam grund för utarbetandet av TSD. Beslutet utesluter inte att det finns ett behov av att fastställa grundegenskaperna inom respektive TSD, som antas med tillämpning av artikel 6.1 i direktiv 96/48/EG. Grundegenskaperna kan också uppdateras vid den översyn av TSD som avses i artikel 6.2 i det direktivet.
- (6) Detta beslut är förenligt med yttrandet från den kommitté som inrättas genom direktiv 96/48/EG.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

I bilagan till detta beslut fastställs vilka definitioner och egenskaper som skall gälla för de grundegenskaper för driftlednings- och signaleringssystemet i det transeuropeiska järnvägssystemet för höghastighetståg som i punkt 3 i bilaga II till direktiv 96/48/EG kallas ERTMS-värden.

Artikel 2

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 21 mars 2001.

På kommissionens vägnar

Loyola DE PALACIO

Vice ordförande

⁽¹⁾ EGT L 235, 17.9.1996, s. 6.

⁽²⁾ European Rail Traffic Management System.

BILAGA

EGENSKAPER FÖR ERTMS

1. BESKRIVNING AV EGENSKAPEN

Det enhetliga delsystemet för driftledning och signalering ERTMS (European Rail Traffic Management System) består av två delar:

- Driftlednings- och signaleringsdelen ERTMS/ETCS (European Rail Traffic Management System/European Train Control System) som omfattar alla delsystem monterade ombord eller stationärt.
- Radio- och telekommunikationsdelen ERTMS/GSM-R (GSM for Railways), som följer standarderna för det publika GSM-nätet och täcker installationer både ombord och stationärt. GSM-R grundar sig på ETSI:s GSM fas 2+-standard, med GPRS (Global Packet Radio Services) kompletterad med applikationer särskilt för järnväg.

2. OBLIGATORISKA EGENSKAPER

2.1 ERTMS/ETCS

Driftlednings- och signaleringssystemen skall grundas på de föreskrifter som anges nedan (¹). Dessa specifikationer skall vid behov ses över efter de inledande ERTMS-försöken (ERTMS Master Plan pilot tests). Översynen kommer att utarbetas av AEIF inom ramen för Change Control-förfarandet, och hänskjuts därefter i enlighet med artikel 6 i direktiv 96/48/EG till kommittén.

Dokumentets titel	Referensnummer	Version	Obligatorisk/ Upplysande
ERTMS/ETCS Functional Requirements Specification	—	4.29	Obligatorisk
ERTMS/ETCS Functional Statements	99ES362-	2.00	Obligatorisk
ERTMS/ETCS System Requirements Specification	SUBSET-026	2.0.0	Obligatorisk
Clarification and amendment specification (*)	SUBSET-055	2.0.0	Obligatorisk
ERTMS/ETCS SSRS Part 1: System macro functions overview	SUBSET-030	2.0.0	Upplysande
ERTMS/ETCS SSRS part 2: On-board Sub-System Requirements Specification	SUBSET-031	2.0.0	Upplysande
ERTMS/ETCS SSRS part 3: Trackside Sub-System Requirements Specification	SUBSET-032	2.0.0	Upplysande
FFIS for Eurobalise	SUBSET-036	2.0.0	Obligatorisk
Description for the Euroloop sub-system	SUBSET-050	2.0.0	Upplysande
FFFS for Euroloop sub-system	SUBSET-043	2.0.0	Obligatorisk
FFIS "A _L " Euroloop sub-system	SUBSET-044	2.0.0	Obligatorisk
FFIS "C _L " Euroloop sub-system	SUBSET-045	2.0.0	Obligatorisk
Euroradio FIS	SUBSET-037	2.0.0	Obligatorisk
Transmission of the MSISDN number to the application	037_0022a	29.3.2000	Upplysande
Version Upgrade	037_0023a	29.3.2000	Upplysande
Euroradio FFFIS Class 1 requirements	SUBSET-052	2.0.0	Obligatorisk

(¹) Föreskrifterna finns på webbplatsen <http://forum.europa.eu.int>; de kan också fås från kommissionen.

Dokumentets titel	Referensnummer	Version	Obligatorisk/ Upplysande
Radio In-Fill FFFS	SUBSET-046	2.0.0	Obligatorisk
FIS for the Man-Machine Interface	SUBSET-033	2.0.0	Obligatorisk
FIS for the Train Interface	SUBSET-034	2.0.0	Obligatorisk
Trackside-Trainborne FIS for Radio In-Fill	SUBSET-047	2.0.0	Obligatorisk
Trainborne FFFIS for Radio In-Fill	SUBSET-048	2.0.0	Obligatorisk
Radio In-Fill FIS with LEU/interlocking	SUBSET-049	2.0.0	Obligatorisk
Specific Transmission Module FFFIS	SUBSET-035	2.0.0	Obligatorisk
STM FFFIS Safe Time Layer	SUBSET-056	2.0.0	Obligatorisk
STM FFFIS Safe Link Layer	SUBSET-057	2.0.0	Obligatorisk
FFFIS STM Application layer Supervision connection	SUBSET-058	0.0.1	Upplysande
Performance Requirements for STMs	SUBSET-059	0.0.6	Upplysande
Key Management FIS	SUBSET-038	2.0.0	Obligatorisk
FIS Key Management Second Phase	SUBSET-051	2.0.0	Upplysande
Key Management migration	SUBSET-060	1.1.1	Upplysande
FIS for RBC/RBC Handover	SUBSET-039	2.0.0	Obligatorisk
Dimensioning and Engineering rules	SUBSET-040	2.0.0	Obligatorisk
Performance Requirements for Interoperability	SUBSET-041	2.0.0	Obligatorisk
FFFIS Juridical Recorder Downloading Tool	SUBSET-027	2.0.0	Obligatorisk
Assignment of values to ETCS variables	SUBSET-054	2.0.0	Obligatorisk
Glossary of Terms and Abbreviations	SUBSET-023	2.0.0	Obligatorisk
Radio Transmission FFFIS for Euroradio	A11 T6001 3	3	Obligatorisk
ERTMS Driver Machine Interface Part I Ergonomic arrangement of ERTMS/ETCS Information	PrEN 50XX6-1	Mars 2000	Upplysande
ERTMS Driver Machine Interface Part III Data entry Procedures	PrEN 50XX6-3	Mars 2000	Upplysande
ERTMS Driver Machine Interface Part IV Symbols	PrEN 50XX6-4	Mars 2000	Upplysande
ERTMS Driver Machine Interface Part V Audible information	PrEN 50XX6-5	Mars 2000	Upplysande
ERTMS Driver Machine Interface Part VI Specific Transmission Modules	PrEN 50XX6-6	Mars 2000	Upplysande
RAM requirements (chapter 2 only)	96S126	6	Upplysande
Environmental conditions	97S066	5	Upplysande

(*) Inbegripet den kompletterande UNISIG-skrivelsen av den 21 april 2000.

2.2 ERTMS/GSM-R

Kommunikationsenheten mellan mark och tåg skall följa de föreskrifter som anges i tabellen nedan. Dessa specifikationer skall vid behov ses över efter de inledande ERTMS-försöken (ERTMS Master Plan pilot tests). Översynen kommer att utarbetas av AEIF inom ramen för Change Control-förfarandet, och hänskjuts därefter i enlighet med artikel 6 i direktiv 96/48/EG till kommittén.

Dokument	Beteckning	Version	Typ
UIC Project EIRENE – Functional Requirements Specification	ITA078D017	4.00	Obligatorisk
UIC Project EIRENE – System Requirements Specification	ITA078D018	12.00	Obligatorisk
MORANE FFFIS Radio Transmission FFFIS for Euroradio	A11 T6001 3	3.00	Obligatorisk
ERTMS Driver Machine Interface Part II EIRENE information shown on an integrated ERTMS/EIRENE DMI	PrEN 50XX6-2	Mars 2000	Upplysande

3. FÖRKORTNINGAR

DMI	Driver Machine Interface
ERTMS	European Rail Traffic Management System
FFFIS	Form Fit Function Interface Specification
FIS	Functional Interface Specification
LEU	Lineside Electronic Unit
MSISDN	Mobile Subscriber ISDN (Integrated Services Digital Network/Digitalt flertjänstnät)
RAM	Reliability Availability Maintainability
RBC	Radio Block Centre
SSRS	Sub-System Requirements Specification
STM	Specific Transmission Module

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 22 mars 2001

om fastställande för Spaniens vidkommande av datum för avdrag från de månatliga förskotten för de utgifter som utesluts från gemenskapsfinansiering

[delgivet med nr K(2001) 747]

(Endast den spanska texten är giltig)

(2001/261/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT
DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 729/70 av den 21 april 1970 om finansiering av den gemensamma jordbrukspolitiken ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1287/95 ⁽²⁾,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1258/1999 av den 17 maj 1999 om finansiering av den gemensamma jordbrukspolitiken ⁽³⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1663/95 av den 7 juli 1995 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 729/70 i fråga om förfarandet vid avslutande av räkenskaperna för garantisektionen vid Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket (EUGF) ⁽⁴⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2245/1999 ⁽⁵⁾, särskilt artikel 8.3 andra meningen,

efter samråd med Kommittén för Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket, garantisektionen, och

av följande skäl:

- (1) Enligt artikel 5.2 c i förordning (EEG) nr 729/70 och artikel 7.4 i förordning (EG) nr 1258/1999 skall kommissionen, sedan den konstaterat att utgifter inte har verkställts i enlighet med gemenskapsbestämmel-

serna, besluta om vilka utgifter som skall undantas från gemenskapsfinansiering.

- (2) Det belopp som undantas för Spaniens vidkommande enligt kommissionens beslut nr 2001/137/EG ⁽⁶⁾ är stort i förhållande till de månatliga utgifterna och bör därför bokföras i två delar som bör fördelas på två på varandra följande månader.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

För Spaniens vidkommande skall det belopp som enligt beslut nr 2001/137/EG undantas från gemenskapsfinansiering föras upp i två lika stora delar bland utgiftsförskotten för den andra och tredje månaden efter det att detta beslut anmäls.

Artikel 2

Detta beslut riktar sig till Konungariket Spanien.

Utfärdat i Bryssel den 22 mars 2001.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 94, 28.4.1970, s. 13.

⁽²⁾ EGT L 125, 8.6.1995, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 160, 26.6.1999, s. 103.

⁽⁴⁾ EGT L 158, 8.7.1995, s. 6.

⁽⁵⁾ EGT L 273, 23.10.1999, s. 5.

⁽⁶⁾ EGT L 50, 21.2.2001, s. 9.

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 2 april 2001

om ändring av beslut 2001/223/EG om vissa skyddsåtgärder beträffande mul- och klövsjuka i Nederländerna

[delgivet med nr K(2001) 1035]

(Text av betydelse för EES)

(2001/262/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT
DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 90/425/EEG av den 26 juni 1990 om veterinära och avelstekniska kontroller i handeln med vissa levande djur och varor inom gemenskapen med sikte på att förverkliga den inre marknaden ⁽¹⁾, senast ändrat genom direktiv 92/118/EEG ⁽²⁾, särskilt artikel 10 i detta,med beaktande av rådets direktiv 89/662/EEG av den 11 december 1989 om veterinära kontroller vid handeln inom gemenskapen i syfte att fullborda den inre marknaden ⁽³⁾, senast ändrat genom direktiv 92/118/EEG, särskilt artikel 9 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Efter rapporter om utbrott av mul- och klövsjuka i Nederländerna antog kommissionen beslut 2001/223/EG om vissa skyddsåtgärder beträffande mul- och klövsjuka i Nederländerna ⁽⁴⁾.
- (2) Den aktuella situationen när det gäller mul- och klövsjuka i vissa delar av Nederländerna kan utgöra ett hot mot djurbesättningar i andra delar av Nederländerna och i andra medlemsstater i samband med utsläppande på marknaden och handeln med levande klövdjur och vissa produkter därav.
- (3) Nederländerna har vidtagit åtgärder i enlighet med rådets direktiv 85/511/EEG av den 18 november 1985 om införande av gemenskapsåtgärder för bekämpning av mul- och klövsjuka ⁽⁵⁾, senast ändrat genom Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige, och har dessutom vidtagit ytterligare åtgärder i de drabbade

områdena, vilket inbegriper åtgärderna i beslut 2001/172/EG ⁽⁶⁾, senast ändrat genom beslut 2001/239/EG ⁽⁷⁾.

- (4) Mot bakgrund av hur sjukdomssituationen utvecklats antog kommissionen beslut 2001/246/EG om fastställande av villkoren för bekämpning och utrotning av mul- och klövsjuka i Nederländerna med tillämpning av artikel 13 i direktiv 85/511/EEG ⁽⁸⁾.
- (5) Det förefaller lämpligt att förlänga de åtgärder som vidtogs genom beslut 2001/223/EG.
- (6) Situationen kommer att ses över vid Ständiga veterinärkommitténs möte den 4 april 2001 och åtgärderna kommer att anpassas där så krävs.
- (7) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga veterinärkommittén.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Det datum som anges i artikel 14 i kommissionens beslut 2001/223/EG skall ersättas med "den 6 april 2001".

Artikel 2

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 2 april 2001.

På kommissionens vägnar

David BYRNE

Ledamot av kommissionen⁽¹⁾ EGT L 224, 18.8.1990, s. 29.⁽²⁾ EGT L 62, 15.3.1993, s. 49.⁽³⁾ EGT L 395, 30.12.1989, s. 13.⁽⁴⁾ EGT L 82, 22.3.2001, s. 29.⁽⁵⁾ EGT L 315, 26.11.1985, s. 11.⁽⁶⁾ EGT L 62, 2.3.2001, s. 22.⁽⁷⁾ EGT L 86, 27.3.2001, s. 33.⁽⁸⁾ EGT L 88, 28.3.2001, s. 11.

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 2 april 2001

om restriktioner gällande förflyttningar i alla medlemsstater av djurarter som är mottagliga för mul- och klövsjuka och om ändring för femte gången av beslut 2001/172/EG

[delgivet med nr K(2001) 1037]

(Text av betydelse för EES)

(2001/263/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT
DETTA BESLUTgetter inom gemenskapen⁽⁹⁾, senast ändrat genom direktiv 95/29/EG⁽¹⁰⁾.

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

- (5) Rådets förordning (EG) nr 1255/97 av den 25 juni 1997 avser gemenskapskriterier för mellanstationer och om ändring av färdplanen i bilagan till direktiv 91/628/EEG⁽¹¹⁾.

med beaktande av rådets direktiv 90/425/EEG av den 26 juni 1990 om veterinära och avelstekniska kontroller i handeln med vissa levande djur och varor inom gemenskapen med sikte på att förverkliga den inre marknaden⁽¹⁾, senast ändrat genom direktiv 92/118/EEG⁽²⁾, särskilt artikel 10 i detta, och

- (6) Efter rapporterna om utbrott av mul- och klövsjuka i Förenade kungariket, Frankrike, Nederländerna och Irland har kommissionen antagit besluten 2001/172/EG⁽¹²⁾, 2001/208/EG⁽¹³⁾, 2001/223/EG⁽¹⁴⁾ och 2001/234/EG⁽¹⁵⁾ om vissa skyddsåtgärder beträffande mul- och klövsjuka i respektive medlemsstater.

av följande skäl:

- (1) Djurhälsovillkoren för handel med nötkreatur och svin fastställs i rådets direktiv 64/432/EEG av den 26 juni 1964 om djurhälsoproblem som påverkar handeln med nötkreatur och svin inom gemenskapen⁽³⁾, senast ändrat genom direktiv 2000/20/EG⁽⁴⁾.

- (7) Den aktuella situationen när det gäller mul- och klövsjuka i vissa delar av gemenskapen kan utgöra ett hot mot djurbesättningar i andra delar av gemenskapen i samband med utsläppande på marknaden och handeln med levande klövdjur.

- (2) Djurhälsovillkoren för handel med får och getter fastställs i rådets direktiv 91/68/EEG av den 28 januari 1991 om djurhälsovillkor för handeln med får och getter inom gemenskapen⁽⁵⁾, senast ändrat genom kommissionens beslut 94/953/EG⁽⁶⁾.

- (8) Alla medlemsstater har genomfört de restriktioner för förflyttningar av djur av mottagliga arter som anges i artikel 11a i beslut 2001/172/EG, senast ändrat genom beslut 2001/239/EG⁽¹⁶⁾.

- (3) Djurhälsovillkor för handel med klövdjur andra än de som anges i rådets direktiv 64/432/EEG och 91/68/EEG föreskrivs i rådets direktiv 92/65/EEG av den 13 juli 1992 om fastställande av djurhälsokrav i handeln inom och importen till gemenskapen av djur, sperma, ägg (ova) och embryon som inte faller under de krav som fastställs i de specifika gemenskapsregler som avses i bilaga A.I till direktiv 90/425/EEG⁽⁷⁾, senast ändrat genom beslut 95/176/EG⁽⁸⁾.

- (9) Mot bakgrund av sjukdomsutvecklingen och resultaten från de epidemiologiska undersökningarna som genomförts i de drabbade medlemsstaterna i nära samarbete med andra medlemsstater, vore det lämpligt att behålla förbudet mot förflyttningar av djur genom mellanstationer och under ytterligare en period behålla restriktionerna för förflyttningar av mottagliga djur inom gemenskapen.

- (4) Djurhälsovillkor för djurtransporter inom gemenskapen fastställs i rådets direktiv 91/628/EEG av 19 november 1991 om djurhälsovillkor för handeln med får och

- (10) Bestämmelserna om förflyttningar av djur av mottagliga arter i beslut 2001/172/EEG bör upphöra att gälla.

⁽¹⁾ EGT L 224, 18.8.1990, s. 29.⁽²⁾ EGT L 62, 15.3.1993, s. 49.⁽³⁾ EGT 212, 29.7.1964, s. 1977/64.⁽⁴⁾ EGT L 163, 4.7.2000, s. 35.⁽⁵⁾ EGT L 46, 19.2.1991, s. 19.⁽⁶⁾ EGT L 371, 31.12.1994, s. 14.⁽⁷⁾ EGT L 268, 14.9.1992, s. 54.⁽⁸⁾ EGT L 117, 24.5.1995, s. 23.⁽⁹⁾ EGT L 340, 11.12.1991, s. 17.⁽¹⁰⁾ EGT L 148, 30.6.1995, s. 52.⁽¹¹⁾ EGT L 174, 2.7.1997, s. 1.⁽¹²⁾ EGT L 62, 2.3.2001, s. 22.⁽¹³⁾ EGT L 73, 15.3.2001, s. 38.⁽¹⁴⁾ EGT L 82, 22.3.2001, s. 29.⁽¹⁵⁾ EGT L 84, 23.3.2001, s. 62.⁽¹⁶⁾ EGT L 86, 27.3.2001, s. 33.

- (11) Situationen kommer att ses över vid Ständiga veterinärkommitténs möte den 4 april 2001 och åtgärderna kommer att anpassas där så krävs.
- (12) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga veterinärkommittén.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Medlemsstaterna skall säkerställa att transporter av djur av mottagliga arter är förbjudna.

Detta förbud gäller inte transporter av djur av mottagliga arter från den anläggning varifrån de avsänds

- direkt eller via en godkänd uppsamlingscentral till ett slakteri för omedelbar slakt, med tillstånd av de behöriga myndigheterna i avsändningsorten och bestämmelseorten,
- till en annan anläggning, med tillstånd av de behöriga myndigheterna i avsändningsorten och bestämmelseorten och

på villkor att

- a) sådana djur inte kommer i kontakt med djur som inte kommer från samma anläggning, utom vid avsändning för slakt, och
- b) fordon som har använts för transport av levande djur rengörs och desinficeras efter varje transport, och att man kan uppvisa bevis på att så har skett, och
- c) transporten av sådana djur till andra medlemsstater bara tillåts sedan den lokala veterinärmyndigheten minst 24 timmar i förväg har anmält den till de centrala och lokala veterinärmyndigheterna i den mottagande medlemsstaten och till de centrala veterinärmyndigheterna i transitlandet.

2. Medlemsstaterna skall säkerställa att de behöriga myndigheterna på avsändningsorten endast får tillåta förflyttning av djur av mottaglig art på följande villkor:

- Djuren skall ha behållits på anläggningen under minst 30 dagar före tillståndet, eller om djuren är yngre än 30 dagar skall de ha befunnit sig på den ursprungliga anläggningen sedan födseln och inga djur av mottagliga arter får ha förekommit på anläggningen under denna period.
- Dessa djur skall transporteras direkt till ett slakteri för omedelbar slakt.

3. Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 3 a andra strecksatsen i rådets direktiv 91/628/EEG skall medlemsstaterna se till att djur inte förflyttas via de mellanstationer som upprättats och godkänts i enlighet med rådets förordning (EG) nr 1255/97.

Artikel 2

Artikel 11a.3 i beslut 2001/172/EG skall upphöra att gälla.

Artikel 3

Detta beslut skall tillämpas fram till midnatt den 12 april 2001.

Artikel 4

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 2 april 2001.

På kommissionens vägnar

David BYRNE

Ledamot av kommissionen